



# Kaze muri Reta Zunze Ubumwe za America

Agatabo karimwo  
inyigisho z'impunzi

Kirundi

CAL

E  
M  
O  
C  
L  
E  
W

# **KAZE**

## **MURI RETA ZUNZE UBUMWE ZA AMERICA**

**AGATABO KARIMWO INYIGISHO  
Z'IMPUNZI**

Urwandiko rugira Gatatu  
2007

Prepared by the Center for Applied Linguistics  
Cultural Orientation Resource Center  
Washington, DC



Intumwa ziserukira ibiro bikwirikira, nizo zateguye inzandiko za mbere zibiri z'aka gatabo *Kaze muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika: Agatabo karimwo inyigisho z'impunzi:*

African Services Committee of New York  
Center for Applied Linguistics  
Church World Service  
International Catholic Migration Commission  
International Institute of Erie, Pennsylvania  
International Organization for Migration  
International Rescue Committee  
Iowa Department of Human Services  
Jewish Family Services of Baltimore  
Lutheran Social Services of Fargo, North Dakota  
Lutheran Social Services of the National Capitol Area  
Maryland Office of Refugee Affairs  
Office of Refugee Resettlement  
Refugee Services Alliance of Houston  
United States Catholic Conference of Bishops  
World Relief

Turetse ivyo biro twavuze, intumwa zivuye mur'ibi bindi biro, zaragize uruhara mu gutunganya uru rwandiko ruri mur'aka kagabo:

Arlington Refugee Services, Catholic Diocese of Arlington,  
Virginia  
Hebrew Immigrant Aid Society  
Immigration and Refugee Services of America

Aya mashirahamwe nayo akwirikira, yaratereye mu vyerekeye amasanamu:

Arizona International Refugee Consortium, Inc.  
Center for Applied Linguistics  
Lutheran Social Services of Fargo, North Dakota  
Lutheran Social Services of the National Capital Area  
PhotoDisc Inc.  
SAGARTdesign

Urupapuro rupfutse aka gatabo, rwakozwe na Chroma Design  
Amashusho ari imbere mur'ak gatabo nayo yatunganijwe, yongera ashirwa hamwe n'ibiro vyitwa SAGART



*Kaze muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika: Agatabo karimwo inyigisho z'impunzi, karaha impunzi ziriko zirimurirwa muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, amakuru yerekeye ibintu, impunzi zikwiye kwitega hamwe n'imfashanyo zishobora kuronka mu mezi ya mbere zigishika mu gihugu. Aka gatabo gafise umugambi wogufasha izo mpunzi kugira iciyumviro c'ibantu zizobona vyerekeye akazi, indero n'inyigisho, kwitaho amagara y'abantu hamwe n'ibindi bantu vyerekeye ubuzima bwo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.*

Aka gatabo kanditswe hisunzwe intumbero yashikirijwe n'ibiro bijejwe abanyagihugu, impunzi hamwe n'ukwimukira mu bindi bihugu kw'abantu hamwe n'ibiro nya departement ya reta ya Amerika.

Abategetsi ba reta ya Amerika hamwe n'abategetsi bo mu ntara zigize Reta Zunze Ubumwe za Amerika, intumwa ziserukira ibiro bijejwe kwimura no kwakira abantu, hamwe n'ibiro bijejwe kwakira mpunzi, bitanguye ico gikorwa vuba, vyaragize uruhara mu kwandika ibiri mur'aka gatabo.

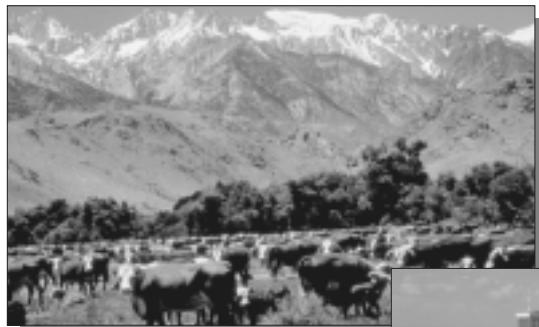
Aka gatabo kaboneka mu ndimi zitari nke, karahabwa ibiro vyo mu mahanga bijejwe igikorwa co gufasha impunzi zipfuza kwimukira mu bindi bihugu hamwe n'impunzi zimaze kwemererwa kuja muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, yamara zitararangiza ibantu vyose bisabwa kugira zimurwe. Karahabwa kandi abantu bo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bajejwe kwakira impunzi kugira ngo bamene amakuru ari mu'ako gatabo impunzi zironka, imbere yo gushika muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

*Kaze muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika: Agatabo karimwo inyigisho z'impunzi, gasubirira agatabo k'impunzi, kari kandiswe mbere kitwa, Agata karimwo inyigisho zo kwimukira muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika*

Aka gatabo karashobora gusubirwamwo kose. Yamara amasanamu hamwe n'amajambo yashikirijwe n'abandi bantu, ntibishobora gukoreshwa n'abandi banditse ibindi bitabo, kandi ntibishobora gukoreshwa mu yindi migambi, amashirahamwe atanga imfashanyo atabanje gutanga uburenganzira.



Intangamarara	<b>3</b>
Imbere y'uko ushika muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika	<b>7</b>
Ibiro bijejwe kwakira impunzi	<b>17</b>
Imfashanyo Zitangirwa mu Mihana Ubamwo	<b>21</b>
Uburaro	<b>29</b>
Ukwiyunguruza	<b>37</b>
Akazi	<b>41</b>
Indero n'Inyigisho	<b>59</b>
Kwitaho Amagara	<b>69</b>
Gukoresha neza Amafaranga	<b>77</b>
Uburenganzira hamwe n'Amabanga y'Impunzi muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika	<b>85</b>
Ukumenyera Imico hamwe n'Ibihinduka mu Mabanga zo mu Rugo	<b>93</b>



Kaze mu Nyigisho Zerekeye Imico!

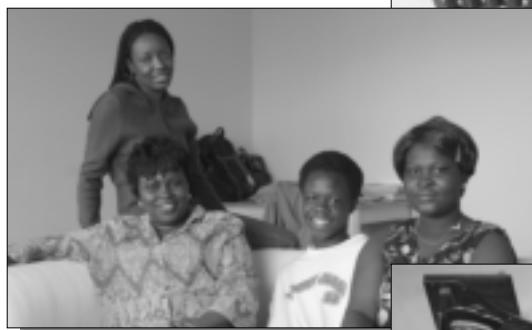
Aka gatabo *Kaze muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika* kazobafasha kwitegura mu mezi ya mbere mu gishika muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Karababwira ibintu mukwiye kwitega igihe muba muriko murarondera ikibanza co kubamwo, akazi, igihe muhuye n'abanyamerika hamwe n'igihe muriko muramenyera imico hamwe n'imigenzo vyo muri Amerika.

Kwimukira mu kindi gihugu n'ibantu birebire, n'inzira igoye, kandi aka gatabo karashobora kutishura ibibazo vyose biberekeye. Mu gihe mwoba mufise ibibazo aka gatabo katishura, canke mu gihe hoba hari ikintu mutumva kiri mur'aka gatabo, murabaza abakozi bajejwe igikorwa co gufasha abimurwa (JVA canke OPE), canke murabaza ibiro bijejwe kwimura no kwakira impunzi. Abo bose barashobora kubafasha kuronka amakuru mukeneye.

### **Ivyerekeye Reta Zunze Ubumwe za Amerika**

Reta Zunze ubumwe za Amerika n'ighugu gifise intara zidasa hamwe n'ibihe bitandukanye. Ubwoko bw'abantu baho bwinshi hamwe n'amategeko yo mu ntara biratandukanye, intara yose irafase ukuntu yisangije kwo gukorana n'abantu bacimukira muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Kubera ibantu vyifashe gurtyo, ibantu mwumvise vyerekeye Reta Zunze Ubumwe za Amerika bishobora kuba atarivyo kuri mwebwe. Abakozi bo mu biro bijejwe kubakira bazobafasha kumenya ivyerekeye imihana yanyu mishasha mubamwo hamwe no kwumva ibishobora gushika.

Kumenya Icongereza bizoba bihambaye kugira ngo mushobore kwitezza imbere muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Muzoshobora kuronka akazi no mu gihe mutazoba muvuga Icongereza, yamara mushobora kutaronka akazi mu buryo bworoshe. Kwiga Icongereza bizobafasha kuronka akazi keza, kwumva ibantu abana banyu bariko bariga mu mashule, hamwe no kuronka abagenzi mu mihana yanyu mishasha.



## Ivyerekeye Abanyamerika

Abanyamerika benshi barashira imbere kwigendako hamwe no gukora cane. Baba biteze kw'abantu bashasha bagishika, baronka akazi bidatevye hamwe no kwifasha bakongera bagafasha imiryango yabo. Bama kandi biteze kw'abantu bashasha bagishika bataramenya Icongereza, baca batangura kwiga Icongereza bunonyene.

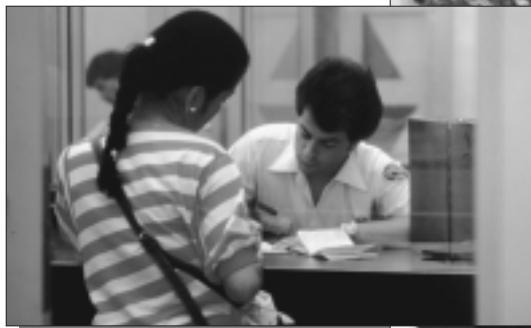
Abanyamerika barubaha abantu babaza ibibazo. Barazi ko kubaza ibibazo vyerekana kw'abantu bariko baragerageza kwiga no gutegera. Mu gihe mutazi ingene bakora ibintu, ntimuze mugire uwobwa bwo kubaza. Abanyamerika benshi bazonezerwa no kubafasha.

Kuva mu kwezi kw'icenda mu mwaka w'2001, abanyamerika bamwe bamwe baratanguye kwinuba abantu batambara nk'abanyagihugu bo mu bihugu vyo mu Burengero, hamwe n'abanyamahanga rimwe na rimwe. Abantu bakeyi barashobora no kwerekana agashavu canke umwikeko. Yamara abanyamerika benshi bazobaha ikaze kandi bazoshaka kumenya imico yanyu. Mu gihe mwohura n'abantu babafata nabi, murabibwira umukozi wo mu biro bijejwe kwakira impunzi. Barashobora kubafasha kumenya ikintu mwokora.

## Ivyerekeye Kwimurwa

Kwimuka bizohindura ubuzima bwanyu. N'intambwe ya mbere mu nzira yo kuba umunyagihugu aba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bwegu, hamwe no kuba umunyamerika. Impunzi zaje imbere yanyu zivuga ko muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, abantu bashasha bagishika, bafise akaryo ko gusubira gutunganya ubuzima bwabo. Gusubira gutangura ubuzima bushasha s'ikintu coroshe, yamara n'ikintu gishoboka. Impunzi zirenga imiliyonii zibiri zaraje imbere yanyu kandi nyinshi murizo, zarabishoboye. Mukoresheje ububangutsi bwanyu, ubumenyi hamwe n'umwete vyanyu, murashobora kwiteza imbere na mwebwe nyene.

Turabifurije umugisha!



Mur'iki gihe ibiro bijewe ubunyagihugu bwo muri Amerika hamwe n'imfashanyo zihabwa abimukiye muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika (USCIS) vyakwemereye ivyagateganyo kuja muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, ibintu bikeyi vyonyene nivyo bikenewe kugira ngo utangure urugendo. Wewe hamwe n'umuryango wawe mutegerezwa kwipimisha kwa muganga hanyuma mugatsinda n'ikibazo cerekeye umutekano. Ibiro bijewe guhitamwo abemererwa, bitegerezwa kurungikira ibiro vyo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, amakuru aberekeye. Ibiro mpuzamakungu bijewe abimukira muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika (IOM) bitegerezwa gutunganya urugendo rwanyu. Mu gihe murindiriye gufata urwo rugendo, mushobora gukoresha ico gihe mu kwiga ivyerekeye Reta Zunze Ubumwe za Amerika, mukongera mukiga Icongereza gikeyi bishobotse.

### **Icipimo co kwa Muganga**

Icipimo vyo kwa muganga birakenewe ku bantu bose bagize umuryango wawe. Ivyo bipimo n'ivya gusa, kandi umukozi wo mu biro bijewe kubimura niwe azosaba isango ryo gukoresha ivyo bipimo. Igipimo co kwa muganga

- Kizokwerekana niba wewe canke umwe mu bagize umuryango wawe afise ingorane z'amagara, zitegerezwa kwitabwaho;
- Kizokwerekana niba ata ngwara zandukira zotuma wewe canke umwe mu bagize umuryango wawe, atemererwa kuja muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika; vyongeye,
- Kizoha amakuru ibiro bijewe kukwimura no ku kwakira, yerekeye ingwara iyariyo yose ishobora gukenera gukwirikiranirwa hafi, inyuma y'aho uzoba umaze gushika muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

Mur'iki gihe, inyishu z'igipimo co kwa muganga kimara umwaka umwe, naho iyo ngingo ishobora kuzohinduka muri kaziza. Mu gihe utagiye muri Reta Zunze Ubumwe inyuma y'ikiringo c'umwaka umwe uhejeje igipimo co kwa muganga, uzotegerezwa gukoresha ikindi gipimo imbere yo kuja muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Ku bantu bafise ingorane z'amagara, nk'igituntu, canke Sida, ico gipimo kimara amezi atandatu gusa.



## **Kwemererwa Inyuma y'Itohoza Ryerekeye Umutekano**

Impunzi zose zitegerezwa guhabwa uburenganzira bujanye n'umutekano inyuma y'itohozwa ryakozwe n'abategetsi ba Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Mu bisanzwe iryo tohozwa rikorwa imbere y'uko ugorana ikiganiro n'ibiro USCIS, yamara rimwe na rimwe birashika kw'irindi tohozwa rijanye n'umutekano rikorwa imbere y'uko ufata urugendo rukujanye muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

## **Icemezo Kitangwa n'Ibiro Bijejwe Kukwimura**

Umntu wese w'impuンzi yemerewe kuja muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika arashikirizwa ibiro bijejwe kumwimura, canke umuntu amuhagarariye, imbere y'uko afata urugendo. Ibiro bijejwe gутegura urugendo rwawe bizarungikira ibiro bijejwe kukwakira amakuru akwirkira:

- Izina ryawe, imyaka yawe, urugero rw'amashule ufise, hamwe n'akazi ukora
- Amazina, imyaka, urugero rw'amashule hamwe n'akazi k'abantu bagize umuryango wawe, bazojana nawe
- Ubwoko bwawe, igihugu cawe c'amavukiro, hamwe n'idini ryawe
- Ingorane z'amagara ushobora kuba ufise zizokenera kwitabwaho igihe uzoba washitse muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika



- Amazina, ibibanza incuti zawe canke abagenzi bawe babamwo, hamwe n'amatelefone vyabo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika

Ibiro bijejwe kukwimura no kukwakira bizokoresha ayo makuru mu kugufasha gutora igisagara canke ikibanza uzobamwo. Mu gihe incuti zawe zo hafi zisanzwe ziba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, hanyuma ugaha ibiro bijejwe kukwakira amatelefone hamwe n'ibibanza zibamwo, ivyo biro bizogerageza kugushikiza mur'ivyo bisagara canke ivyo bibanza nyene. Mu gihe usavye gushikizwa hafi y'umugenzi, canke incuti ya hafi, atari umutambukanyi wawe, umwana wawe, umuvyeyi, uwomuvukana canke mushikawe, ibiro bijejwe kukwakira bizaraba niba mur'ico gisagara canke iyo ntara hasanzwe hari imfashanyo ukeneye canke niba mur'ico kibanza ushobora kuharonka akazi. Niba hari izindi ncuti zawe za kure ziri muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, urashobora gusaba gushikizwa mur'ivyo bibanza izo ncuti zibamwo, yamara nta kintu na kimwe cemeza kw'ivyo bizogenda gurtyo.

Mu gihe ibiro bijejwe kukwakira bidafise amakuru mashasha yerekeye umuryango wawe hamwe n'abagenzi bawe basanzwe bari muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, urashobora gushikizwa mu gisagara kiri kure y'izo ncuti zawe. Uraha umukozi akorera ibiro bijejwe kukwakira amakuru yose ashobotse, kugira ngo ivyo biro bizoshobore gutora ikibanza cawe nyaco. Gutanga amakuru nkayo, ntaco bihindura



ku vyerekeye uruhagararo rrawe rwo kwimukira mu kindi gihugu, canke ku vyerekeye ukuntu urugendo rrawe rwhiuta. Ayo makuru agira ingaruka ku kibanza co muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika uzoshikizwamwo gusa. Gutanga ayo makuru bizokugirira akamaro.

Igihe ibiro bijejwe kukwimura no kukwakira bizoba bimaze gufata ingingo yerekeye ikibanza uzoshikizwamwo, abakozi b'ivyo biro bazoca barungikira ibiro bijejwe gutunganya urugendo rrawe, iyo ngingo hamwe n'icemezo cabo bafashe co kukwimura. Imbere y'urugendo rrawe, uzobwirwa ikibanza uzobamwo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

## **Ibikorwa mu Gutunganya Urugendo hamwe n'Amafaranga y'Ingurane y'Urungendo**

Ibiro mpuzamakungu bijejwe kwimurira abantu mu bindi bihugu (IOM) bizotegura urugendo rrawe muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, vyongere bikubwire itariki y'urugendo rrawe. Umwe wese mu muryango wawe, arashobora kuronka ingurane yo kuriha urugendo. Umwe wese mu bagize umuryango wawe afise imyaka irenga 18, araronka ingurane. Imbere y'uko ufata urugendo rukujanye muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, uzotera igikumu ku rupapuro rwitwa *promissory note*, rwemeza ko uzoriba iyo ngurane. Haheze amezi makeyi ushitse muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, ibiro bijejwe kukwimura, bizoca bitangura kukurungikira facture kira kwezi kugira ngo urihe igice ca ya mafaranga y'ingurane. Ufise imyaka itatu yo kuriha amafaranga yose y'umwenda. Amafaranga urishe aja mu



kigega gifasha izindi mpunzi kuriha urugendo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Kuriha iyo ngurane biri mu bintu nya mbere vyo kwerekana kahise kawe keza mu kuriha umwenda.

Mu gihe hari ikintu gihindutse mu muryango wawe igihe ukirindiriye kuja muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, nk'igihe umwana avutse, utegerezwa kubimenyesha ibiro mpuzamakungu vyerekeye abimukira mu bindi bihugu, IOM canke abakozi bakorera ibiro bijejwe gutegura urugendo rwawe. Utabigize, bishobora gutevya urugendo rwawe.

Imbere yo kuva mu gihugu urimwo, abakozi b'ibiro IOM, bazoguha impapuro uzotanga ugishika. Izo mpapuro zirimwo uburenganzira bita I-94 hamwe n'impapuro za douane, impapuro zo kwa muganga, amafoto yo kwa muganga hamwe n'impapuro zerekeye kwimuka. Uraraba neza ntute izo mpapuro igithe uzoba uri mu rugendo. Utugerezwa kubika iyo bahasha irimwo izo mpapuro nka nkama. Ntuze wugurure iyo bahasha kandi ntuze iyishire mw'ivalisi. Utugerezwa guha iyo bahasha abategetsu bakorera ibiro bijejwe abimukira mu gihugu, ku kibanza ca mbere c'indege uzokwururukirako.

## **Amavalisi**

Kompanyi z'indege zirafise urugero, ibiro hamwe n'igitigiri c'amavalisi umuntu wese adategerezwa kurenza. Ushobora gutwara isakoshi imwe, itarenza ibiro 5 mu ndege.

Umuntu wese ashobora gutwara amavalisi abiri ashikana ibiro 32, agendera mu kibanza c'imirizigo yo mu ndege. Uraraba neza kw'amavalisi yawe yugara neza kugira ngo ntuze ute ikintu na kimwe mur'urwo rugendo.

Ivalisi y'umurengera, ntizokwemerwa mu ndege. Utegerezwa kuzobanza kuyirungika imbere y'igihe, ukoreshje amafaranga yawe.

Ibiro vya Reta Zunze Ubumwe za Amerika bigenduza ivyinjizwa mu gihugu arivyo bita douane, ntivyemera kw'ibantu bimwe bimwe vyinjizwa muri Amerika. Kirazira kuzana ibiterwa, ivyamwa, imboga, inyama, imiti hamwe n'ibiyovyabwenge. Urashobora kuzana imiti yanditswe na muganga, yamara itegerezwa kuba iri mw'icupa ryanditseko izina ry'uwo muti. Nturekuriwe kwinjirana ibantu bikarishe, nk'ibisu canke umukasi mu sakoshi yawe, yamara urashobora kubishira mw'ivalisi igendera mu kibanza c'imirizigo mu ndege.

Nta bigwanisho birekuwe mu sakoshi utwara mu minwe. Mu gihe woba ufise ibibazo vyerekeye ibantu ushobora kwinjirana muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, urabaza abakozi bakorera ibiro mpuzamakungu bijejwe abimukira mu bindi bihugu (IOM)

### **Ibantu Bidasanzwe Umuntu Ategerezwa Kumenya mu Rugendo**

Urugendo rwo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, n'urugendo rurerure, nico gituma rero ukwiye kwitegurira urugendo rurerure. Gufata urugendo biraruhisha ku muntu wese, kandi biragoye ku bana bakiri bato. Uragaburira abana kandi urabe ko baciye mu kazu ka sugumwe imbere y'uko binjira mu ndege, kandi utekere n'impuzu inzoya zambara musi. Uritwaza ibifungurwa bitekerwa mu mpapuro vyawe hamwe n'umuryango wawe.

Igihe indege igiye hejuru ikongera ikamanuka, amatwi araziba. Abakuze hamwe n'abana barashobora kumira canke kwayura kugira ngo bumve kw' ivyo biheze. Urategenkanya kugaburira abana inyuma y'aho indege igurukiye hamwe n'imbere y'uko ushika. Kunywa amata canke soda birafasha kuzibura amatwi.



Mu gihe wokenera agakinga k'ibimuga, ibibando canke ubundi buryo bwo kugufasha mu rugendo rwawe, uraheza ubibwire ishirahamwe IOM. Vyongeye, mu gihe woba uriko urafata imiti, urayitwaza kugira ngo ushabore kuyifata mu gihe uyikeneye.

Mu gihe woba uzanye imbwa canke akayabu, utegerezwa gukwirikiza amategeko y'ibiro nya douane bijejwe ibikoko vyinjizwa mu gihugu. Utogerezwa kandi kuriha amafaranga yo gutwara iyo mbwa canke ako kayabu mu ndege. Birahambaye cane kw'ubwira ibiro IOM kw'uzoba ufise igikoko gitungwa mu nzu, kugira ngo ibiro bijejwe kukwakira muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, bishabore kugerageza kukuronderera inzu yemera kw'abantu batunga ibikoko.

### **Urugendo Rwawe**

Mu gihe urugendo rwawe rugutuma uhagarara mu bindi bihugu imbere y'uko ushika muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, abaserukira ibiro IOM, bazobigufashamwo. Muri Reta Zunze Ubumwe za amerika, abaserukira ibiro IOM, bazoja kugutegera ku kibanza c'indege bongere bagufashe mu bintu bikenewe gukorwa igihe ushitse.

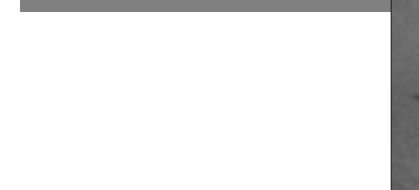
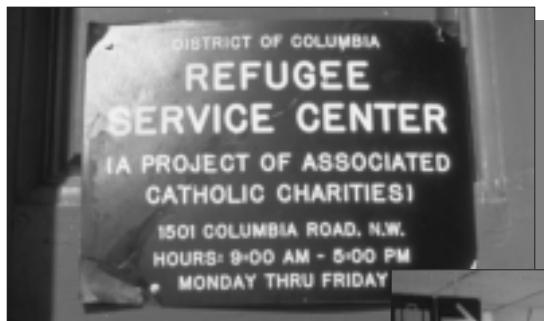
Abategetsi bo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bakorera ibiro bijejwe abimukiye hamwe n'abagendera muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, bazokwugurura ya bahasha irimwo impapuro bongere baziuzume. Ikarata y'uburenganzira bwawe bwo kwinjira muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, bita I-94, izoterwako ikashe hanyuma

bayigusubize, hanyuma uzofatwa ibikumu, kandi ushobora kuronka ikarata y'uburenganzira bwo gukora (EAD) iriko ifoto yawe. Ikarata I-94 hamwe n'ikarata EAD, n'amakarata ahambaye cane kuko yerekana kw'ufise uburenganzira bw'impunzi buciye mu mategeko bwo kuba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Urabika ayo makarata mu kibanza kidata. Ibiro bijejwe kukwakira bizosaba kubona ayo makarata igihe uzoshikira mu kibanza ubamwo, hanyuma vyongere bifotore ayo makarata. Mu gihe ubonye ko harimwo amakosa mur'izo mpapuro, uraca ubibwira abategetsi bunonyene ugishika ku kibanza ca mbere winjiriyeko muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Biroroshe gukosora ayo makosa bunonyene kurusha kurindira gushika ushike mu kibanza ca nyuma uzobamwo.

Uhejeje gutunganya ibisabwa ku biro bijejwe abinjira muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, uzoca uja gutora ivalisi yawe hanyuma uce ubandanya ku biro vya douane. Abategetsi ba douane bazokwihweza impapuro wujuje, kandi bashobora gusaka amavalisi yawe. Mu gihe ibintu biri mu mavalisi yawe bimaze kurengana douane, uzoba witeguriye igice ca nyuma c'urugendo rwawe.

Ushobora kumara ijoro ku kibanza ca mbere winjiriyeko kuko igikorwa co gusuzuma gifata igihe kirekire. Mu gihe ivyo bishitse, ibiro IOM bizobitunganya vyongere bikurihire ihoteli hamwe n'indege igutwara mu kibanza uzoshikiramwo bukeye. Ushitse mu kibanza ca nyuma ugiyemwo, incuti yawe, umugenzi wawe canke umuntu aserukira ibiro bijejwe kukwakira azoba agutegereye mu kibanza bakiriramwo amavalisi. Mu gihe ata n'umwe yaje kugutegera, ca usaba kuvugana n'umupolisi ku kibanza c'indege bunonyene, bazoca bagufasha kurondera incuti yawe canke ibiro bijejwe kukwakira.





Muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, reta ikorana n'ibiro bijejwe kwakira impunzi. Reta irashinga amategeko hamwe n'ukuntu ibintu bitegerezwa kugenda, ikongera igatanga umutahe w'imfashanyo za nkenerwa z'impunzi. Ibiro bijejwe kwakira impunzi nivyo bitanga izo mfashanyo kandi birashobora gutanga izindi mfashanyo.

Ibiro bijekwe kwakira impunzi bishobora kuba ar'ibiro vy'idini, ishirahamwe ryigenga, ibiro nya Reta, canke ishirahamwe rigizwe n'abanyagihugu bavuye mu kindi gihugu. Naho ibiro bimwe bimwe bijejwe kwakira impunzi bikorana n'imirwi y'amadini, ntutegerezwa kuja gusenga mur'ayo madini. Ibiro bijejwe kwakira impunzi ntibirekuriwe kubwirizwa impunzi kwinjira mw'idini na rimwe.

Ibiro bijejwe kukwakira bizoba bifise ibiro vyo mu gacimbiri ubamwo canke mu gisagara ubamwo, bifise abakozi bazogufasha. Mu gihe woba ufise incuti ziba mur'yo ntara, zirashobora kugufasha mur'ico gikorwa co kwimuka. Ibiro bimwe bimwe bifise abantu bakora ku buntu bazogufasha igihe uzoshika.

## Gutangura

Igihe ushitse, ibiro bijejwe kukwakira bizoba vyaguteguriye inzu. Iyo nzu ishobora kuba ari apartement uzobamwo mu gihe kirekire, canke ikaba inzu uzoba urabayemwo, ubana n'umuryango w'umugiranzeza, incuti yawe canke ihoteli. Mu gihe ushizwe mu nzu y'agateganyo, ibiro bijejwe kukwakira bizogufasha kuronka mu buryo bwihutirwa inzu uzobamwe mu gihe kirekire.

Ibiro bijejwe kukwakira bizokurihira ibintu vyose nya nkenerwa mu minsi 30 ya mbere inyuma y'aho ushikiye. Ibiro bimwe bimwe bizoriha ivyo bintu vyose mu manganzine. Hari n'ibindi biro biguha amafaranga canke bikayaha incuti yawe, maze ugaca wirihira ibintu vyose nya nkenerwa.



## **Gutangura Kumenyera Aho Uba**

Ibiro bijejwe kukwakira, bizokugira inama mu mezi atatu ya mbere inyuma y'aho ushikiye

Abakozi bajejwe kugufasha mu gikorwa co kukwakira, bafashijwe n'incuti zawe, abagenzi hamwe n'abantu bafasha ku buntu, bazogufasha kumenyera kugendera mu mihana mishasha ubamwo. Babigufashijemwo, uzokora ibikwirikira:

- Kuronka uburaro uzomaramwo igihe kirekire
- Kuronka impuzu, intebé hamwe n'ibitanda
- Kwiga ukuntu umuryango wawe ukiri mu gihugu, uzogusanga muri amerika
- Kuronka ikarata ya securite sociale (Utegerezwa kuronka iyo karata imbere yo gukora)
- Kurondera akazi
- Gushira mw'ishule abana bawe
- Kwiga ukuntu amafaranga yo muri Amerika ameze
- Kwiga ivyerekeye kwiyunguruza muri rusangi
- Gufata isango ryo kuja kwipimisha kwa muganga hamwe n'ubundi buryo bwo kwitaho amagara
- Kurondera amashule y'Icongereeza
- Gutangura kwiga ivyerekeye imigenzo n'amategeko vyo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

- Kwiga ivyerekeye imfashanyo itangirwa mu mihana ubamwo, ishobora kugufasha

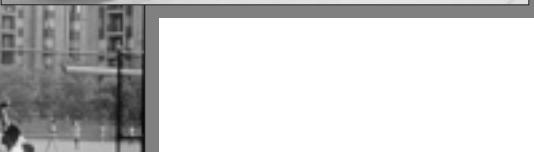
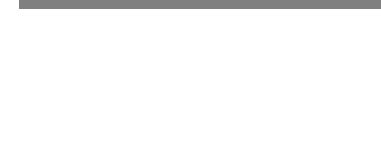
Uzokenera gukoresha neza imfashanyo uhabwa n'ibiro bijejwe kukwakira, kuko ivyo biro bizoguha iyo mfashanyo mu kiringo c'imisi 90, inyuma y'aho ushikiye. Inyuma y'iyo misi 90 ya mbere, imfashanyo iboneka, iratandukanye kandi itangwa hisunzwe ibantu umuntu akeneye kandi ikanava no ku biro bijejwe kukwakira. Ushobora kurungikwa ku bindi biro kugira ngo ukwize ibantu bisabwa.

Ibiro bijejwe kukwakira ntibizokurihira amafacture yawe canke imyenda. Uzotegerezwa gukora kugira ngo uronke amafaranga yo kuriha ibantu ukeneye.

Abakozi bakorera ibiro bijejwe kukwakira, bazogufasha uko bashoboye kwose mu gihe ukoranye nabo. Bamenyeshe intambwe umaze gutera, uravuga ukuri ku vyerekeye ibantu wipfuza hamwe n'ibantu biguhagaritse umutima, kandi uragerageza gutegera kw'ibantu bitama bimeze uko uvypfuza.

## **Kwimukira mu Kindi Gisagara**

Mu gihe woba wipfuza kwimukira mu kindi gisagara, urama wibutse kw'ibiro vyakwakiye bitabifisemwo uruhara kandi kw'ibiro bijejwe kwimura impunzi vyo mu gisagara ugiye kwimukiramwo bidategerezwa kugufasha. Mu gihe ufashe ingingo yo kwimuka, niwe uzokwigendako. Mu gihe ufise ikibazo cerekeye kwimuka, uragishikiriza abakozi bakora mu biro bijejwe kukwakira.

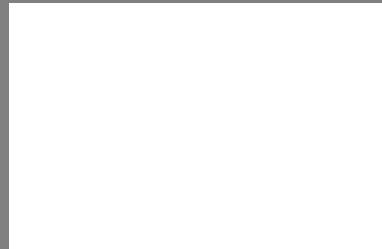


Turetse ibiro bijejwe kukwakira, hari ibindi biro bijejwe gutanga imfashanyo mu mihana ubwamwo. Bimwe mur'ivyo biro, n'ibiro vy a reta yo mw'ikomine, mu ntara canke muri Reta ya Amerika; ibindi navyo n'amashirahamwe afasha ku buntu, nk'amashirahamwe akorana n'amasengero, imisigiti hamwe n'amasengero y'abayahudi. Ayo yitwa, amashirahamwe yitaho abanyagihugu canke amashirahamwe afasha mu mihana.

Impunzi zirashobora guhabwa imfashanyo nk'amafaranga hamwe n'impamuro zerekeye akazi, yamara izo mfashanyo hamwe n'ukuntu zitangwa biratandukanye bivuye ku kibanza urimwo. Ibiro bijejwe kukwakira bizogufasha kumenya imfashanyo ufitiye uburenganzira mu mihana ubamwo, vyongere birabe niба ushobora kuronka izo mfashanyo hamwe n'ukuntu uzisaba.

Amashirahamwe ajejwe gufasha abanyagihugu aratanga imfashanyo mu gihe gitoyi kugira ngo ushobore kwigendako. Ayo mashirahamwe atanga imfashanyo, niyo amenya ivyo ukeneye, abanje kuraba umushahara wawe, ikibanza ubamwo, imyaka yawe hamwe n'ibindi bintu. Mu gihe ibantu bimaze kukugendera neza, ibiro bijejwe gutanga imfashanyo biragabanya imfashanyo uronka canke bikayihagarika. Mu gihe bibandanije kukugora, urashobora guhabwa imfashanyo kandi mu kindi kiringo. Birahambaye kumenya kw'izo, ar'imfashanyo z'agateganyo; zirabandanya gushika ushobore kwifasha.

Imfashanyo uronkera mu mihana zirimwo imfashanyo uhabwa n'abantu ku gatwe kabو, imfashanyo ya reta hamwe n'imfashanyo zihabwa abanyagihugu.



## **Imfashanyo y'Abikorera Utwabo**

Amashirahamwe y'abikorera utwabo aratanga imfashanyo zitandukanye. Ukuntu izo mfashanyo zingana hamwe n'ubwoko bwazo, birahinduka bivuye ku kibanza urimwo, yamara imihana myinshi itanga imfashanyo zikwirikira:

- Impanuro
- Imfashanyo ijanye n'uburenganzira bwawe bwo kuba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika
- Amashule yo kwiga Icongereza (ESL)
- Amakuru n'impanuro vyerekeye akazi (impanuro zerekeye akazi hamwe n'inyigisho zerekeye kwimenyereza akazi)
- Guhindura mu rurimi wumva, ivyanditse mu Congereza

Imwe mu mfashanyo zitangwa n'amashirahamwe yikorera utwayo usanga mu mihana myinshi, n'imfashanyo y'amashirahamwe Mutuelle, canke MAA. Ayo mashirahamwe yatunganijwe n'abantu bahoze ari impunzi hamwe n'abantu bimukiye muri Amerika kugira afashe impunzi. Amashirahamwe MAAs arashobora gutanga imfashanyo zirimwo kwigisha ivyerekeye imihana ubamwo, guhindura mu rurimi rwawe ivyanditswe mu Congereza, gufasha kurondera akazi, kwiyunguruza hamwe n'amashule y'Icongereza ku mpunzi hamwe no ku bantu bimukiye muri Amerika.

Amashirahamwe yegamiye amadini nk'amasesenger, imisigit hamwe n'amasesenger y'abayahudi, arashobora nayo nyene gutanga imfahanyo. Amwe mur'ayo mashirahamwe arafise amashule y'abana yo kwiga Icongereza, kandi amwe mur'ayo mashirahamwe aratanga impuzu zambawe, intebé hamwe n'ibitanda vyakoze. Ayandi mashirahamwe arafise porogaramu z'abageze mu zabukuru.

## Imfashanyo Itangwa na Reta

Ibiro vya reta bitanga imfashanyo biratanga imfashanyo itandukanye mu mihana. Birafasha abantu bafise ingorane zidasanzwe, nk'imiryango ifise agashahara k'intica ntikize, abatagira aho bakika umusaya, hamwe n'abantu bafise ubumuga. Impunzi zirashobora kuronka imfashanyo zitari nke, zitangwa muri porogaramu ya reta. Izo porogaramu zirabwa n'ibiro vya reta bijejwe gufasha abanyagihugu, yamara zishobora kurabwa kandi n'abikorera ku gatwe kabu, amashirahamwe akora ku buntu, harimwo ibiro bijejwe kwakira impunzi.

Porogaramu za reta, zirafise igihe zitarenza hamwe n'intumbero abaronka imfasho bategerezwa kwisunga. Kugira ngo abantu baronke izo mfashanyo, bategerezwa kwuzuza impapuro zerekana umushahara wabo hamwe n'ayandi makuru aberekeye. Ibiro bijejwe kukwakira birashobora kugufasha kumenya izo porogaramu hamwe no kumenya niba ushabora kuja ku rutonde rw'abahabwa izo mfashanyo hamwe n'ukuntu uzisaba.



Ng'izi porogaramu nkuru nkuru za reta zifasha impunzi:

**Porogaramu y'imfashanyo y'amafaranga.** Ku bantu bafise ingorane zo kuronka akazi, hari porogaramu zibiri zibaha imfashanyo y'amafaranga: Imfashanyo y'Akanya Gatoyi yo Gufasha Imiryango Ikenye (TANF), ihabwa abavyeyi bafise abana hamwe n'Imfashanyo y'Amafaranga y' Impunzi (RCA) ihabwa impunzi zitubatse hamwe n'impunzi zubatse zidafise abana. Izo porogaramu zishobora kuba zifise amazina atandukanye mu ma reta yo mu ntara, kandi zishobora kuba zitandukanye bivuye ku gacimbiri ubamwo. Kugira ngo abantu baje ku rutonde rw'abaronka izo mfashanyo, bategerezwa mu bisanzwe kuba bariko barahabwa inyigisho zo kubamenyereza akazi canke bagategerezwa kwerekana ko bariko bararondera akazi. Imfashanyo y'amafaranga itangwa mu kiringo c'amezi makeyi conyene.

**Porogaramu y'imfashanyo y'umwuzuriza.** Ibiro vyinshi bijejwe kwakira impunzi biratanga iyo porogaramu aho guha amafaranga y'imfashanyo impunzi zishaka gukora ariko zikeneye kubanza kuronka amafaranga y'imfashanyo. Impunzi ziyandikisha mur'iyi porogaramu ziremera ko zizoca zirondera akazi bunonyene. Ivyo bica bituma zironka imfashanyo nini y'amaranga n'impanuro zerekeye akazi, zikongera zikarangirwa akazi mu mezi 4 ya mbere zigishika muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

**Udupapuro two kugura ibifungurwa.** Iyi ni porogaramu ya reta itanga ibifungurwa vy'imfashanyo ku bantu baba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bafise agashahara gatoyi. Impunzi zirashobora gusaba utwo dupapuro two kugura ibifungurwa ku biro nya reta yo mw'ikomine canke mu ntara zibamwo. Urugero rw'impashanyo y'ibifungurwa, ruva ku kuntu umuryango ungana hamwe n'umushahara. Udupapuro two kugura ibifungurwa dutangwa kuri karte ya plastike, kandi dukoreshwa mu kugura ibifungurwa gusa. Ibantu atari ibifungurwa nk'itabi, inzoga, impuzu inzoya zambara musi, impapuro z'ubwoko butandukanye, hamwe n'amasabuni, ntibishobora kugurwa n'utwo dupapuro two kugura ibifungurwa. Iyindi porogaramu ya reta y'imfashanyo y'ibifungurwa, yitwa, Abafasoni, Inzoya hamwe n'Abana (WIC), ihabwa abafasoni bibungenze canke baherutse kwibaruka hamwe n'abana batarena imyaka 5. Iyo porogaramu WIC iratanga ibifungurwa hamwe n'inyigisho zerekeye amagara meza.

**Umushahara w'Umwuzuriza (SSI).** Iyi n'imfashanyo ya reta ku bantu b'impumyi, ibimuga, canke abantu barenza imyaka 65. Impunzi zikwije ibisabwa kur'iyi mfashanyo zishobora kwiyandikisha ku biro vyo mu gacimbiri nya securite sociale. Ivyo biro nivyo kandi bitanga amakarata ya securite sociale

**Imfashanyo y'umuyagankuba.** Iyi ni porogaramu y'imfashanyo ya reta ifasha abantu bafise agashahara gatoyi kugira ngo bashobore kuriha amafaranga atangishwa ku muyagankuba mu gushusha hamwe no gukanyisha inzu. Impunzi zirashobora gusaba iyi mfashanyo y'amasoko ntanganguvu ku biro nya reta vyo mu gacimbiri. Iyi porogaramu ntiri hose.

**Imfashanyo y'abakurabira umwana.** Imihana imwe imwe iraha abantu bafise agashahara gatoyi ibibanza nya gusa canke bigurwa amafaranga makeyi, vyo gusigamwo abana babo. Izi porogaramu mu bisanzwe zihabwa umutahe na reta ya Amerika, zikongera zigatunganywa n'ibiro nya reta yo mu gacimbiri ubwamwo, nk'ikibanza abavyeyi basigamwo abana babo mu gihe bagiye ku kazi. Abavyeyi bakeneye ibibanza vyo gusigamwo abana babo kugira ngo bashobore kuja ku kazi canke baje kurondera akazi, barashobora kwemererwa iyo mfashanyo.

## **Imfashanyo Zihabwa Abanyagihugu**

Igisagara icarico cose kirafise imfashanyo y'abanyagihugu bose bakibamwo. Kumenya ivyerekeye izo mfashanyo bizogufasha gukoresha ibintu vyose bihari hamwe no kumenyera ubuzima muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Ng'izi zimwe mu mfashanyo zikomeye zihabwa abanyagihugu:

### **Abapolisi.** Abapolisi barubahiriza amategeko kandi bagakora

ibishobotse vyose kugira ngoabantu batekanirwe. Baritaba kandi mu gihe cose hariabantu bagwaye cane bategerezwa kwitabwaho mu buryo bwihuta, barafasha abanyagihugu bazimiye, bakongera bagafasha n'ababanyi mu gacimbiri, mu gikorwa co kubana neza. Urashobora kubona abapolisi bariko baracungera umutekano mu gisagara canke mu gacimbiri ubamwo, bari mu modoka canke bari ku maguru. Ukwie kwubaha ubutegetsi bw'abapolisi, yamara ntuze ubatinye. Mu gihe umupolisi akwegereye maze akagusaba guhagarara, uraca uhagarara. Wirutse bishobora kuba ikimenyetso ko wakoze amakosa, kandi bishora gutuma ugira ingorane nini kurusha. Ntuze uhe igiturire umupolisi; kuko ivyo biteye kubiri n'amategeko kandi bishobora gutuma ucibwa ihadabu rikomeye, Mu gihe udashobora kwumvikana n'umupolisi, urasaba umuntu agusigurire ibivuzwe canke uvugane n'ibiro bijejwe kukwakira.

### **Imfashanyo yo mu bihe vyihutirwa.** Imihana n'ibisagara

vyose birafise ibiro bijejwe kuzimya umucanwa hamwe no kwitaho abarwayi mu buryo bwihutirwa. Kugira ngo uronke abakugarukirako mu buryo bwihutirwa, uratelefona 911. Hazoba hari umuntu yitaba telefone. Urama witeguriye kumubwira ico ukeneye (“Abapolisi,” “abazimya umucanwa” canke, “imodoka igutwara kwa muganga”) hamwe n’ikibanza urimwo. Mu gihe udashobora kuvuga ingorane ufise mu Congereza,, uravuga gusa uti, “Help” canke “Emergency” kandi ntuze ushire telefone hasi. Iyo telefone igumye yuguruye niyo izofasha uyo muntu yitaba telefone kumenya ikibanza urimwo.

**Inyubakwa irimwo Ibitabo.** Imihana hamwe n'ibisagara vyinshi bifafise inyubakwa zo gusomeramwo ibitabo, ibinyamakuru hamwe n'ayandi makuru yerekeye igisagara canke umuhana ubamwo. Inyubakwa nk'izo nyinshi, zirafise kandi igisata kidasanzwe c'abana hamwe n'ibintu abana bagiramwo uruhara. Mu gihe uronse ikarata yo mur'yo nyubakwa yo gusomeramwo ibitabo, urashobora gutira ibitabo mur'yo nyubakwa, mu kiringo c'indwi nkeyi. Utetegerezwa gusubiza igitabo mu gihe wahawé, canke urarihishwa ihadabu ryo kugisubiza igihe cararenganye.

**Ibibanza vyo gukiniramwo no kuruhukiramwo.** Ivyo bibanza biratanga ahantu ho kugirira Picnic, ahantu ho gukimira no kugirira sporo. Ubushikiranganji bwo mu gisagara ubamwo bujejwe ibibanza vyo gukinira no kuruhukiramwo, birashobora kandi gutanga ibibanza abana bakiniramwo kuri gusa canke bigatangisha amafaranga makeyi, imirwi ya sporo, hamwe n'ibindi bikorwa vy'abageze mu za bukurú. Vyongeye, ibibanza nk'ivyo vyo mu ntara canke vya reta, biratanga ahantu ho kuruhukira, kwinezereza mu mitumba, mu mashamba, ku biyaga canke ku nzuzi hamwe no ku musenyi w'imbere w'ikiyaga. Ibibanza nk'ivyo vyinshi bifafise amategeko yerekeye ibintu vyemewe kuhakorerwa. Ibibanza vyinshi vyo kuruhukiramwo hamwe no gukiniramwo n' ivya gusa, yamara ibindi birarihisha amfaranga kugira ubikoreshe.

Urashobora kuronka amakuru yerekeye izindi mfashanyo zitangirwa mu mihana mu bice vyerekeye Indero n'Amagara y'abantu.



Ugishika muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, ibiro bijejwe kukwakira, bizoba bigufitiye ikibanza uzobamwo. Ico kibanza kizoba gifise intebé zo mu nzu hamwe n'ibitanda hamwe n'ibindi bantu nya nkenerwa. Mu ntango, ushobora kuzobana n'incuti zawe zimaze kumenyera muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika canke abantu bakora ku buntu. Urashobora kandi gushikizwa muri apartement, mw'ihoteli canke mu biro bijejwe kwakira abantu. Mu gihe utarubaka, urashobora gushikizwa mu kibanza kimwe n'izindi impunzi mu gihe c'agateganyo.

Ibiro bijejwe kwakira impunzi bitegerezwa gukora ibishobotse vyose kugira ngo uzobe ufise inzu ishikiramwo mu kwezi kwa mbere muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Mu gihe ifise incuti muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, zishobora gusabwa kukuronderera indaro.

## **Kurondera Uburaro**

Abakozi bo ku biro bijejwe kwakira impunzi, bazoheza baganire nawe ivyerekeye uburaro bwawé bwo mu gihe kirekire igehe uzoba ugishika muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Igikorwa co kurondera inzu yawe gishobora gufata indwi zitari nke kubera gutora ikibanza nyaco ubamwo bishobora kugorana. Ukwiye gutora ikibanza kitazimvyé, kirimo umutekano, kandi kiri hafi y'amamangazine, gifise uburyo bwo kwiyunguruza, kitari kure y'ibiro vyawe, kandi gifise amashule y'abana bawe.

Mu gutora ikibanza ubamwo, ng'ibi bimwe mu bantu ushobora kugira:

- Uravugana n'abakozi bakora ku biro bijejwe kukwakira
- Urasaba impanuro incuti hamwe n'abagenzi bawe
- Urasaba impanuro abakozi mukorana
- Urarondera ibibanza vyanditseko "For Rent" (Inzu zo gukotesha) ku mazu
- Urarondera mu gisata c'ibinyamakuru



- Urasoma ibinyamakuru bidasanzwe hamwe n'ibitabo bitanga urutonde rw'inyubakwa hamwe n'inzu zo gukotesha
- Uraja mu biro bijejwe gukotesha inyubakwa
- Urarondera inyubakwa zo gukotesha, ukoresheje uburyo bwa internet

## **Ubwoko bw'Uburaro**

Imihana myinshi y'abanyamerika irafise ubwoko butandukanye bw'uburaro:

- Inyubakwa zirimwo ama apartement
- Inzu iri ukwa yonyene
- Amazu ashobora kwimurwa
- Ivyumba biri mu nzu canke mu nyubakwa ya apartement

Inyubakwa ya apartement yo gukotesha mu bisanzwe yama ifise igikoni kirimwo amashiga, ibombo, frigo; ikibanza co kwakiriramwo abashitsi hamwe n'ikibanza co kuriramwo; icumba canke ivyumba vyo kuraramwo; icumba co kwogeramwo; hamwe n'ububati bwo gushinguramwo impuzu. Apartement ntoyi cane, yitwa studio, ifise icumba kimwe, hamwe n'icumba co kwogeramwo hamwe n'igikoni.



## **Ikiguzi c'Uburaro hamwe n'Umutekano**

Ikiguzi c'Uburaro kiratandukanye bivuye ku ntara, ku gisagara canke ku gacimbiri ubamwo. Yamara mu kibanza cose ubamwo, ikiguzii c'uburaro nico kintu kizogutwara amafaranga menshi mu mafaranga ukoresha ku kwezi. Inyubakwa ya apartement ushobora kuriha, ishobora kuba iri mu mihana y'abantu bafise imishahara mito mito, aho ubwicanyi usanga kenshi ari bwinshi mur'yo mihana. Aho uzoba hose ukwiye kuzokwama wugara umuryango n'urufunguzo imisi yose igihe ugiye hanze, kandi ukwiye kuzokwama uzi imihana wirinda kugendera mw'ijoro. Uragerageza umenye abapolisi bo mu gacimbiri ubamwo kugira ngo ushobore kubabwira ivyerekeye utwigoro two kwirinda ubwicanyi mu mihana ubamwo.

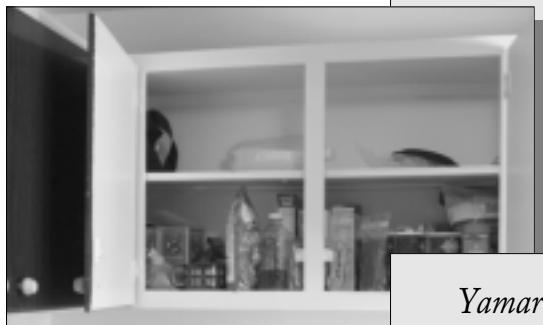
Ukwiye kwitegurira kuba mu mihana irimwo abanyagihugu bo mu bwoko butandukanye. Ababanyi bawe bashobora kuba bava mu bwoko butandukanye hamwe n'amamuko atandukakanye.



“ Kuri twebwe yari inyubakwa ya apartement nziza., irimwo ibintu vyinshi tutari bwigere tubona.



...Uyu musi ndazi kw'abantu baba mur'aka gacimbiri ar'abakene cane.  
Izi apartement ni ntoy় kandi ziraga.



Yamara twese, abana banje na jewe nyene, tvarogeje impome z'iyi apartement gushika aho zakaka, naho haba hari akazuba gakeyi cane, kandi twaranezerewe no kwumva turi mu nzu yacu nshasha.”

## **Amategeko Agenga Gukotesha Inzu hamwe n'Uburaro**

Igihe ukotesheje apartement canke inzu, utegerezwa gutera igikumu ku masezerano yo gukotesha inzu. Ayo masezerano ari ku rupapuro rwerekeye amategeko akingira uwukotesheje inzu, (wewe) hamwe na nyene kuyipangisha (nyene inzu). Amasezerano yo gukotesha inzu, aragukingira kugira ngo ntufatwe nabi na nyene inzu.

Ayo masezerano aravuga neza igitigiri c'amafaranga uriha iyo nzu canke iyo apartement ku kwezi. Ayo mafaranga yo kuriha inzu ashobora kuba arimwo amafaranga yo kuriha ibikoreshwa mu nzu, (umuyagankuba, gaz yo gushusha mu nzu, amazi hamwe n'amafaranga yo kuriha abatwara umucafu), canke ayo mafaranga yo kuriha ibikenerwa mu nzu akaba arihwa ku ruhande.

Igihe uteye igikumu ku masezerano yo gukotesha inzu, canke apartement, uba wemeye ibikwirikira:

- Igitigiri c'abantu bazobana nawe mur'yo apartement canke mur'yo nzu
- Igitigiri c'amafaranga uzoriha ku kwezi
- Itariki yo ku kwezi uzohora urihirako ayo mafaranga
- Ukuntu iyo apartement canke iyo nzu imeze (Iyo nzu izoguma igirirwa isuku kandi itononwa)
- Igitiri c'amezi uzomara mur'yo nzu (Mu bisanzwe amezi 12)
- Amasezerano yerekeye kwimukira mu yindi apartement imbere yuko igitigiri c'amezi wemeye gukotesha iyo apartement canke iyo nzu, gishika

Ushobora gusabwa kwerekana kw'amafaranga yo kuriha inzu ukotesheje azorihwa. Mu gihe udakora, nta kintu kiba kihari cerekakana kw'ufise inyifato nziza yo kuriha imyenda.

Kubera izo mvo zose rero, ushobora gukenera kurondera umuntu akwishinga, umuntu afise kahise keza ko kiriha imyenda azoguterera igikumu ku masezerano yo gukotesha inzu.

Abakotesheje inzu babamwo mu bisanzwe barasabwa kuriha amafaranga y'ingwati, igihe bateye igikumu ku masezerano yo gukotesha inzu canke apartement. Ayo mafaranga y'ingwati mu bisanzwe angana n'amafaranga yo kuriha inzu mu kiringo c'ukwezi, kandi ayo mafaranga barayagusubiza igihe uvuye mur'yo apartement canke mur'yo nzu mu gihe wakoze ibantu vyose biri mu masezerano yo gukotesha inzu.

Mu gihe utubahirije ivyo wemeye mu masezerano yo gukotesha inzu, urashobora gusohorwa (ugasabwa kuva mur'yo apartement) ukongera ugatakaza amafaranga y'ingwati watanze. Akarorero, intara hamwe n'ibisagara bimwe bimwe, bifrise amategeko yerekeye igitigiri c'abantu barekuriwe kuba mu nzu. Ivyo bivuga ko mu gihe ufise umuryango munini, ushobora gukenera gukotesha apartement irenga imwe. Ibiro bijejwe kukwakira bizokora ibishobotse vyose kugira ngo bikuronkere apartement zibiri canke zitatu zegeranye.

Mu gihe ufise abantu bensihi barenga igitigiri cemewe n'amategeko baba muri apartement imwe, urashobora gusohorwa.

Amategeko agenga uburaro araba abakotesheje hamwe na banyene inzu. Banyene amazu bategerezwa gukora ibishobotse vyose kugira ngo inzu zabo zikwize ibikenewe vyose vyerekeye umutekano hamwe n'isuku kugira bashobore gukotesha inzu zabo. Nyene inzu ategerezwa gusuzuma kw'umuyagankuba, imiringoti yo gutwara amazi hamwe n'ivyuma vyo gushusha inzu, bikora nk'uko amategeko abivuga, kandi ategerezwa gutanga udukoresho ducungana n'imyotsi, akongera akaraba ntihagire udukoko tuba turi mu nzu. Amategeko yerekeye uburaro avuga ko ba nyene amazu badashobora kwanka kw'amazu yabo akoteshwa n'abantu bakumira kubera ubwoko bwabo, amadini canke igihugu cabu c'amavuko.





Igihe uzoshika ubwa mbere muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, uzomara igihe kinini ugenda n'amaguru mu kuva mu kibanza kimwe uja mu kindi. Uzoca utangura kandi gufata imodoka ya bisi, hanyuma umusi uri izina uzotunga imodoka canke uyigendeshe.

Wize insiguro y'ibimenyetso vyo ku mabarabara, ibicapo hamwe n'ayandi mategeko yerekeye amabarabara mu ntango, uzokworoherwa mu gukoresha uburyo bwo kwiyunguruza hamwe no mu kwiga gutwara imodoka muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

### **Uburyo Rusangi bwo Kwiyunguruza**

Agacimbiri kamwe kose ko muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, karafise uburyo rusangi bwo kwiyunguruza butandukanye. Ibisagara bifrafise amabisi, imodoka zica musi hamwe n' imodoka za gari ya moshi, ziha akaryo abanyagihugu ko kwiyunguruza mu gisagara hatarinze gukenerwa imodoka. Imodoka z'amatagisi nazo nyene ziraboneka. Ibiro bijewe kukwakira bizoguha amakuru y'imvaho yerekeye uburyo bwo kwiyunguruza mu gacimbiri ubamwo, umaze akanya gatoyi ushitse.

### **Gutunga hamwe no Gutwara Imodoka**

Mu bice bitagiramwo uburyo rusangi bwo kwiyunguruza canke butoroshe , uzokenera gutunga imodoka yawe mu maguru masha. Gutunga imodoka birakworohereza ubuzima, yamara kandi birazimvye. Vyongeye,hari ibintu vyinshi utegerezwa kurangura mu gutunga no mu gutwara imodoka muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

Amategeko agenga abatunze imodoka hamwe n'abagendesha imodoka ashingwa n'amareta yo mu ntara. Ibiro bijewe kukwakira birashobora kukubarira amategeko yo mu ntara ubamwo bikongera bikaguha amakuru yerekeye aho uja kurondera urupapuro ruguha uburenganzira bwo kwiga gutwara imodoka muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

Kugira utware imodoka mu mategeko, utegerezwa kugira urupapuro rw'uburenganzira bwo kugendesha imodoka rwo mu ntara ubamwo. Urupapuro rwo kugendesha imodoka mpuzamakungu, ntirwemewe. Mu gihe utwaye imodoka udafise uburenganzira bwo kugendesha imodoka, urashobora gutangishwa ihadabu canke ugafungwa.



Utegerezwa kuba ukwije imyaka kanaka kugira ngo ugendeshe imodoka muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika; iyo myaka irahinduka bivuye ku ntara.

Kugira uronke upapuro bw'uburenganzira bwo kugendesha imodoka, utegerezwa kuja ku Biro Bijejwe Imodoka, maze ugakora ikibazo co gusuzuma amaso, ikibazo co kwandika cerekeye amategeko yo gutwara imodoka, hanyuma ugakora ikibazo co kugendesha imodoka. Urupapuro rwawe rw'uburenganzira bwo kugendesha imodoka buzoba buriko ifoto yawe, izina ryawe, inomero y'ikibanza ubamwo, itariki yawe y'amavukiro, kandi rutegerezwa guhindurwa haheze imyaka mikeyi

Kurenga ku mategeko amwamwe bishobora gutuma utakaza ubwo burenganzira. Akarorero, mu gihe uhagaritswe uriko utwara wanyoye, urashobora gutakaza urupapuro rwawe rw'uburengnzira bwo kugendesha imodoka, ukariha ihadabu, canke ukamara igithe mw'bohero. Urashobora no gutuhukanwa mu gihugu cawe c'amavukiro.

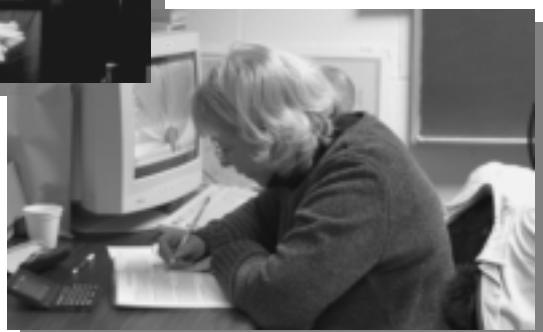
Uhejeje kugura imodoka, utegerezwa kuyandikisha ku Biro bijejwe Imodoka vyo mu gacimbiri ubamwo, hanyuma ukayisuzumisha kugira barabe kw'ata mpanuka ishobora gutera. Utegerezwa kandi kugira assurance y'imodoka yawe. Assurance itangwa n'amasoniyete yigenga. Ikiguzi ca Assurance kiva ku hantu uba, ku myaka yawe, ku gitigiri c'abantu bazohora batwara iyo modoka yawe hamwe no kuri kahise kawe mu gutwara imodoka. Uzokenera kandi kwibaza ikiguzi ca risanzi, ikiguzi co gukoresha imodoka hamwe n'ikiguzi c'ikibanza uyihagarikamwo.

## North America



New York → Los Angeles  
New York → Chicago  
New York → Miami

(2,911 Miles/4,684 Kilometers)  
(818 Miles/1,316 Kilometers)  
(1,325 Miles/2,132 Kilometers)



Abanyamerika benshi barashira imbere ukwigendako. Baremera kw'abantu bakuze bakwiye gukora kugira ngo bifashe bongere bafashe imiryango yabo, kandi badakwiye kubeshwaho n'imfashanyo y'amafaranga atangwa na reta. Kubera izo mvo, kurondera akazi n'ikintu impunzi zitegerezwa gushira ku rutonde rwa mbere mu mezi yazo ya mbere muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, kandi ikintu ca mbere ukwiye gushira imbere n'ukurondera akazi.

Mu misi ya mbere, uzoba witezwe gukora akazi ka mbere uzohabwa, no mu gihe katazoba kaguha umushahara munini canke no mu gihe katazoba kari mu mwuga wahorana. Abanyamerika benshi baremera ko gukora akazi akariko kose biruta kubura akazi.

Reta canke ibiro bijejwe kukwakira, ntibishobora kwemeza ko bizokuronderera akazi. Ibiro bijejwe kurangira impunzi akazi, bizogufasha mu gikorwa cawe co kurondera akazi, yamara ntuzoronka akazi utakirondereye wewe nyene. Uzoba uriko urahiganwa n'abandi barondera ako kazi, arinaco gituma utegerezwa kwerekana ko witeguriye kuja ku kazi.

### **Ubwoko bw'Ubuzi**

Muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, hari ubwoko butatu bw' ubuzi : ubuzi bw'abatazi umwuga; ubuzi bw'abazi umwuga, hamwe n'ubuzi bw'ababanonosoye amashule. Kur'ubwo buzi bwose, umuntu arakenera kuba yar'amaze kubumenyera canke agafata ivyigwa vyo kubwimenyereza.

### **Akazi k'abatazi umwuga canke akazi ko mu ntango**

ntigasaba kuba war'umaze kukamenyera canke kuba warakimenyereje. Uturorero tw'utuzi two mu ntango, n'utuzi two gucunga izamu kw'ihotel; gutanga ibifungurwa mu buriro, hamwe no gukora mu mahinguriro. Ubwo buzi mu bisanzwe buriha kw'isaha kandi ntibusaba kw'umuntu aba azi I congereza cinshi. Benshi mu mpunzi barakora ubwo buzi mu gihe baba bariko bariga I congereza, canke mu gihe baba bariko bariga umwuga.

### **Ubuzi bw'abanyamyuga** busaba kumenyerezwa akazi, I congereza cinshi hamwe n'ubumenyi bwinshi mur'uyo mwuga.



Makanishi, umuntu asokoza abafasoni, umuhinga mu vyerekeye umuyagankuba, hamwe n'umuhinga mu gukora ordinateri, n'akarorero k'abakozi bakora ubuzi bw'imyuga. Ubuzi bw'abantu bazi imyuga, buhemba kw'isaha, canke ku ndwi, kandi buhemba neza kurusha ubuzi bwo mu rwego rwo mu ntango, kandi burashobora kuriha neza kurusha ubuzi bw'abahinga banonosoye amashule. Ubuzi bwinshi bw'abanyamyuga, burasaba urupapuro rw'umutsindo, canke kuba uri mw'ishirahamwe. Impapuro z'umutsindo zo mu gihugu cawe zishobora kutemerwa, yamara urashobora kwiga I congereza hanyuma ukiga amashule kugira uronke urupapuro rw'umutsindo rwo muri Amerika, mu mwuga wanonosoye.

**Ubuzi bw'abanonosoye amashule** mu bisanzwe busaba kw'uba n'ibiburi buri ufise urupapuro rw'umutsindo rwo muri kaminuza, I congereza gikomeye, hamwe n'ubumenyi bukomeye mu bintu wize. Birafata igihe kitari gito kugira ngo uronke ubwo bumenyi. Ubuzi bwinshi bw'abanonosoye amashule, nk'akazi ko kuvura canke ko kwigisha, nabwo nyene burasaba urupapuro rw'umutsindo rwo mu ntara ubamwo. No mu gihe ufise urupapuro rw'umutsindo rwo mu gihugu cawe, urakenera gusubira kwiga kandi kugira ngo usubire uronke urupapuro rw'umutsindo imbere yo gutangura gukora mur'uyo mwuga muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Ubuzi bwinshi bw'abanonosoye amashule butanga umushahara, ivyo bikaba bivuga kw'ugira umushara igitigiri kanaka ku mwaka, aho kurihwa kw'isaha.

## **Abafasoni n'Abagabo ku Kazi**

Abagabo hamwe n'abafasoni ku kazi barakora muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Abafasoni bagize igice c'igitigiri c'abakozi, bakora akazi kamwe n'abagabo mu bibanza vyose, kandi kenshi na kenshi usanga aribo bakoresha abandi bakozi b'abagabo.

Ivyo bishobora kuba bitandukanye n'imigenzo yo mu gihugu cawe, kandi ushabora kuba utamenyereye kwumva kw'abafasoni bakora hanze y'ingo zabo. Yamara, hari akarusho kanini igihe abavyeyi bose bakora, kuko kugira imishahara ibiri bifasha umuryango kwiteza imbere hamwe no kwigendako vuba. Abana bafise imyaka irenga 15, barashobora gukora amasaha makeyi, kandi abakiri bato benshi muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, barakora amasaha makeyi inyuma y'amashule, mu mpera z'indwi hamwe no mu karuhuko.

## **Kuronderera Akazi**

Ukwibwiriza kwawe kwo kuja gusaba akazi hamwe n'umwete wawe, nivyo bintu bizogutuma uronka akazi. Yamara, hariho n'ibindi biro bizogufasha mur'utwo twigoro twawe.

### **Ibiro bijejwe kwakira mpunzi hamwe n'ibiro bijejwe**

**gufasha impunzi kuronderera akazi.** Abakozi bo ku biro bijejwe kwakira impunzi hamwe n'ibiro bijejwe gufasha impunzi kuronderera akazi biramaze gufasha impunzi nyinshi kuronka akazi kazo ka mbere muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Uraganira n'abo bakozi , maze ubahe iviyumviro vyawé, hanyuma wumvirize impanuro baguha. Bazogufasha kwumva ubwoko bw'akazi ushabora kwitega kuronka bivuye ku mwuga wawe hamwe no ku bumenyi bwawe.

### **Ibiro bijejwe kurangira akazi abanyagihugu.** Intara yose

irafise ibiro bijejwe kurangira akazi abanyagihugu, bishobora kugufasha bitarinze kukurihisha. Ibiro bijejwe kukwakira birashobora kukubwira aho ivyo biro biranga akazi biri.

### **Abagenzi n'incuti.** Abagenzi, incuti hamwe n'izndi mpunzi

zashitse imbere yawe, barashobora kukubwira ivyerekeye ubuzi mu bibanza bakoramwo, canke mu bindi bibanza bazi.

AUTOMOTIVE 1, 6, 15, 2004

7 among the  
the original  
of 6.375%  
Trustees will  
house for the  
e, Annapolis,  
that property.

BUMPER 17:  
ON A PLAT  
NG THE LAND  
ING, IN PLAT  
BEEN BEING  
LNS. 21122.

The amount of  
old in "an in  
ations, some  
ame, if any  
certified funds  
The purchase  
date of sale to  
after the final  
public charges  
of the date of  
table, con-  
ments that  
responsibility  
state revenue  
costs incident  
in of Hu

## HELP WANTED 900-9999

103. Career Training &  
Employment Services  
905 Sales  
932 Domestic  
941 Healthcare—General  
944 Healthcare—Nursing  
945 Tech  
993 Part-time  
993 Positions Wanted  
—Domestic  
995 Positions Wanted

## Career Training and Employment Services

BARTEND  
5-7 wks. Intermediate level.  
Munro 495-703-47700.  
2848 Wilson Blvd., Arlington.

A JOBS  
Accounting/Administrative  
Autos/Parts/Service person  
with Accounting experience  
Payroll experience. Principal  
located in New York, near GMA  
Excellent resume req'd.

## A JOBS

ASST MANAGERS  
Up to \$15/hr. No exp. nec.  
Will train. F/T-PT  
Must be 18+. 301-484-1780

## AUTO

### ASM

High vol. dealer in Rockville  
looking for experienced  
ASM. This is a rare opportu-  
nity to work for one of the  
state of the art facility. Con-  
dition must be energetic,  
communicative, organized,  
first rate customer service  
and top production skills.  
City top pay and benefits.  
Call 301-309-2990.

### Auto Body Shop Manager

Excellent opportunity for  
individual with high volume  
body shop management  
experience. Must have good  
customer relations, strong  
communications and customers  
as well as recruit, manage  
and motivate all personnel  
to accomplish sales goals.

## SCHEDULED

Do you coach a team that re-  
quires extensive off-site travel?  
Child care causes a problem  
with your work schedule? Is a  
home office not feasible  
for your lifestyle? Tysons Front  
has your answers. We are open  
from 6:00 AM to 6:00 PM  
several days to suit your needs.  
Good facilities are in short supply.  
If you currently you can't find  
responsible and reliable staff  
to have the lifestyle you deserve.  
We have openings now and  
look forward to hearing from you.  
Our facilities have been  
working. Please schedule for  
your free trial. Call Pete Ondrechen or Rod  
Gretzky 703-484-0100.

## AUTOMOTIVE

Expanding Mid. Sales team  
has an immediate opening for an  
experienced supervisor.  
Good CSA, proven track record,  
ability to multi-task,  
motivate and train others  
to scheduled and plan. After  
market sales a plus. Serious  
enquiries only. For a confidential  
interview contact: 301-641-0142 or  
email: [midmkt@msn.com](mailto:midmkt@msn.com)

*Ibinyamakuru vyinshi muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika  
birafise igisata "Help Wanted" "Harakenewe umufasha" canke  
"Akazi", gitanga urutonde rw'ubuzi buhari.*

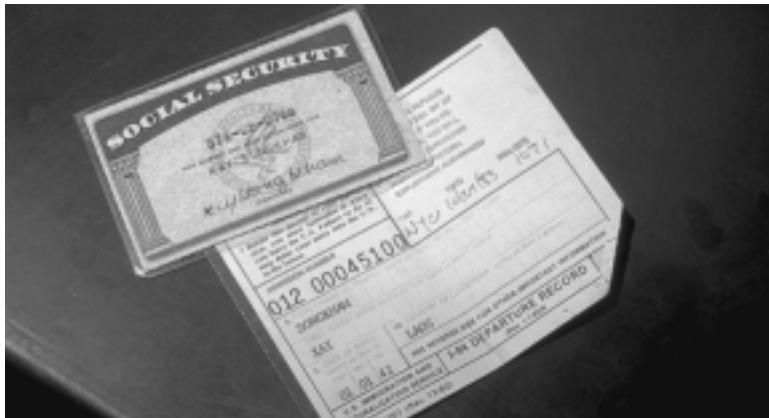
**Ibinyamakuru.** Ibinyamakuru vyinshi biratanga urutonde  
rw'ubuzi buhari mu gisata cerekeye abafasha bakenew.

**Ibiro vyigenga biranga akazi.** Ibiro vyigenga biranga akazi  
birasaba amafaranga kugira bigufashe kurondera akazi. Amwe  
mur'ayo mafaranga arashobora kuba ari menshi, arinaco gituma  
ukwiye gutegera ukuntu ivyo biro bikora, imbere yo gutera  
igikumu ku masezerano. Mu gihe utavyumva, urasaba ibiro  
bijewe kukwakira bigufashe.

## Umufasha Akurabira Umwana

Mu gihe uri umuvyeyi atabana n'uwo bavyaranye, canke mu gihe  
wewe hamwe n' uwo mwubakanye muzoba muriko murakora,  
muzokenera umuntu abarabira abana banyu, igihe muzoba muri ku  
kazi. Mu miryango imwe imwe y'impunzi, incuti y'umuntu akuze,  
adakora niwe arabu abana, canke abavyeyi bagakora akazi kadahuje  
amasaha kugira ngo hazokwame hari umuvyeyi umwe imuhira.

Imihana myinshi iratanga ibibanza abana barabirwamwo, yamara  
kenshi na kenshi, hari amafaranga atangishwa. Abantu bakora ku  
gatwe kabu, barashobora ku kurabira abana mu mazu yabo. Abakozi



*Uzosabwa kwerekana icemezo kw'ufise uburenganzira bwo gukora. Impunzi nyinshi zikoresha ka gapapuro,*

*I-94 (katewekeo ikashe n'ibiro CIS bijejwe gutanga uburenganzira bwo gukora), ikarata ya securite Sociale, hamwe n'ikarata karangamuntu iriko ifoto ID (Ikarata y'uburenganzira bwo gukora [EAD], igitabo c'inzira, uruhusha rwo kugendesha imodoka). Ukwiyе kandi kwama witwaje izo mpapuro zose igiye ugiye mu kiganiro co gusaba akazi: ifoto y'izo mpapuro ntiyemewe.*



bo mu biro bijejwe kukwakira birashobora kukubwira ivyerekeye ibibanza birabirwamwo abana mu mihana ubamwo.

### **Ibintu Ukwiyе Kumenya Kugira ngo Ugire Ikiganiro Ngirakamaro co Kurondera Akazi**

Umaze kubona abantu bashobora kuba abakoresha, utegerezwa kugira ikiganiro co gusaba akazi. Umuntu azoguha ikiganiro nk'ico azokubwira ivyerekeye akazi, yongere aganire nawe kugira ngo arabe niba uzoba umukozi mwiza. Ng'ibi bintu ushobora gukora kugira utange iciyumviro ciza:

**Urashika kare.** Gushika kw'isaha birahambaye cane ku banyamerika. Mu gihe ucerewe mu kiganiro cawe, umukoresha ashobora kwibaza ko no ku kazi uzokwama wacerewe.

**Uragira isuku kandi wambare neza.** Umuhanuzi wawe mu vyerekeye akazi arashobora kugufasha kumenya ukuntu wambara.

**Uraraba umukoresha mu maso, utwenge, wongere umuhe ukuboko mu kumuramutsa.** Mubihugu bimwe bimwe kuraba umukoresha mu maso, biboneka nko kutisonera, yamara abanyamerika bavuga ko kuraba umuntu mu maso, vyerekana kw'uri umuntu w'umwizigirwa, kandi gutwenga hamwe no gutanga ukuboko mu kuramukanya, ari inyifato nziza ku kazi.

**Urabaza ibibazo vyerekeye akazi uzokora.** Ivyo vyerekwa umukoresha kw'ushaka ako kazi.

**Gerageza kutagira ubwoba.** Umuntu wese arumva kw'afise ubwoba bukeyi mu kiganiro co kurondera akazi. Uramenya kw'utari wenyene.

Urashobora kuja mu biganiro vyo kurondera akazi bitari bike imbere yuko baguha akazi. Ivyo n'ibintu bisanzwe ku bantu bose basaba akazi muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Urashobora kwumva ucitse inkokora mu gihe utaronse akazi inyuma y'aho ukoreye ikiganiro ca mbere, yamara uragerageza kutadebukirwa. Urabaza umuryango wawe hamwe n'umuhanuzi wawe mu vyerekeye akazi kugira bakuremeshe mu gihe woba ubikeneye.



## **Umushahara, Amafaranga y'ikori Akurwa ku Mushahara, Amafaranga Akurwa ku Mushahara, hamwe na Porogaramu Ngirakamaro z'Abakozi**

Igihe umukoresha aguhaye akazi, azokubwira ukuntu umushahara wawe ungana, amafaranga ukorera kw'isaha, canke umushahara wawe ku mwaka, hamwe n'ibindi vyiza bikorerwa abakozi, kangahe uzohora uhembwa, igitigiri c'amasaha uzohora ukora ku ndwi, hamwe n'amasaha yo ku musi uzohora ukora. Mu gihe hari ikintu utumva, urakibaza.

Uzohora uronka umushahara wawe ku misi izwi, ishobora kuba ari rimwe mu ndwi, canke rimwe mu ndwi zibiri, canke rimwe mu kwezi. Umushahara wawe uzowuronka ku gapapuro kitwa cheque, kariko akandi gapapuro. Ako kandi gapapuro n'agapapuro kawe ko kubika, igihe utwaye cheque muri banki, uragasigarana.

Ako gapapuro kazokwereka umushahara wawe wose, amafaranga ashirwa ku ruhande y'ikori, amafaranga akurwa ku mushahara hamwe n'igitigiri c'amafaranga ufashe.

**Umushahara wose** n'amafaranga yose wakoreye mu kiringo uhembewe. Ukwiyе kungana n'igitigiri c'amasaha asanzwe wakoze, kugwiza n'amafaranga uhembwa kw'isaha.

**Amatagisi** azokurwa kuri cheque yawe n'umukoresha imbere y'uko aguha cheque yawe. Ayo matagisi yakuwe kuri cheque yawe, bayita *withholdings* (amafaranga y'ikori ashizwe ku ruhande). Igihe utanguye akazi kawe umukoresha wawe azogusaba kwuzuza urupapuro rumenyesha umushahara wawe ibiro nya Reta Zunze Ubumwe za Amerika bijejwe Amafaranga yinjira mu kigega (IRS). Urwo rupapuro rurabwira umukoresha ukuntu igikorwa co gushira ku ruhande ayo mafaranga yamatagisi kizogenda. Gushira ku ruhande ayo mafaranga yamatagisi birasabwa n'amategeko. Mur'ayo mafaranga harimwo amafaranga yagateganyo yo mu buzabukuru ariyo bita securite sociale hamwe n'amafaranga yo kwivuza igihe uzoba washitse mu zabukuru ariyo bita Medicare (FICA), amatagisi ya reta hamwe no mu ntara zimwe zimwe hamwe n'amatagisi yo mu ntara. Igitigiri kimwe kimwe cose c'ayo mafaranga kirerekana kuri ka gapapuro usigarana kuri cheque.

**Amafaranga akurwa ku mushahara** n'ayandi mafaranga ava ku mushahara wawe wose. Uratora igitigiri c'amafaranga akurwa ku mushahara wawe bivuye ku bintu ukeneye hamwe no ku bintu umukoresha wawe atanga. Abakozi kenshi na kenshi bakoresha ayo mafaranga mu kuriha assurance, amafaranga yo kuriha ishirahamwe ry'abakozi, assurance y'ubuzima canke imigambi isosiyete ukorera ifise yerekeye agashahara ko mu zabukuru.

**Amafaranga ufata** n'igitigiri c'amafaranga ufata ari kuri cheque yawe, inyuma yaho amafaranga yamatagisi yashizwe ku ruhande hamwe n'ayandi mafaranaga akurwa ku mushahara yamaze gukurwako.

Ukuntu abakozi bahembwa muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika birashobora kuyovya. Mu gihe hari ikintu cerekeye umushahara wawe utumva, urabaza umuhanuzi wawe mu vyerekeye akazi, canke umukozi akorera ibiro bijejwe kukwakira kugira ngo agufashe.

Turetse umushahara wawe, umukoresha wawe arashobora gutanga ibintu vy'ingirakamaro nk'assurance yo kuvuza abakozi. Abakoresha bamwe bamwe baratanga assurance ata mafaranga barinze kurihisha abakozi; abandi bakoresha nabo barariha igice kimwe c'amafaranga akurwa ku mushahara. Mu masosiyete amwamwe, assurance yo kwivuza iboneka abakozi bamaze gukora ikiringo kingana n'amezi 3 canke 6.



Ikiguzi co kwivuza gishobora kuba kinini muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, n'ukuvuga rero ko assurance yo kwivuza ari ikintu gihambaye cane ukwiye kwibaza uriko urarondera akazi. Birashobora kuba ari ingirakamaro kuronka akazi kariha umushahara muto yamara gafise assurance yo kwivuza, kurusha akazi gatanga umushahara munini, ariko ata assurance yo kwivuza gatanga.

Umukoresha wawe arashobora kuguha izindi porogaramu z'ingirakamaro ku bakozi, nk'ukuriha abakozi mu gihe bagwaye, umushahara mu gihe abakozi bari mu karuhuko hamwe n' umushahara wo mu zabukuru.

Imigambi yamasosiyete ku vyerekeye izo porogaramu z'ingirakamaro z'abakozi, iratandukanye, nico gituma ukwiye kubaza iyo migambi kugira wumve ibantu umukoresha wawe atanga. Kenshi na kenshi iyo migambi y'ingirakamaro ku bakozi, iriyongera, uko umara igihe muri sosiyete ukorera.

Izindi porogaramu zitatu z'ingirakamaro ku bakozi zitegerezwa guhabwa abakozi nk'uko amategeko abivuga.

### **Ikigega co mu za Bukuru (Securite Sociale) ni**

porogaramu ya reta ifasha abakozi bafashe akaruhuko ko mu za bukuru. Amafaranga atangwa ava ku mushahara umuntu yaronse muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Ako gashahara ko mu



zabukuru gahabwa abakozi bonyene bashize amafaranga ku ruhande mu kiringo c'emyaka 10, canke irenga.

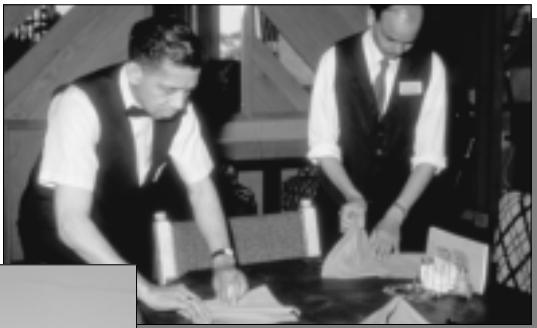
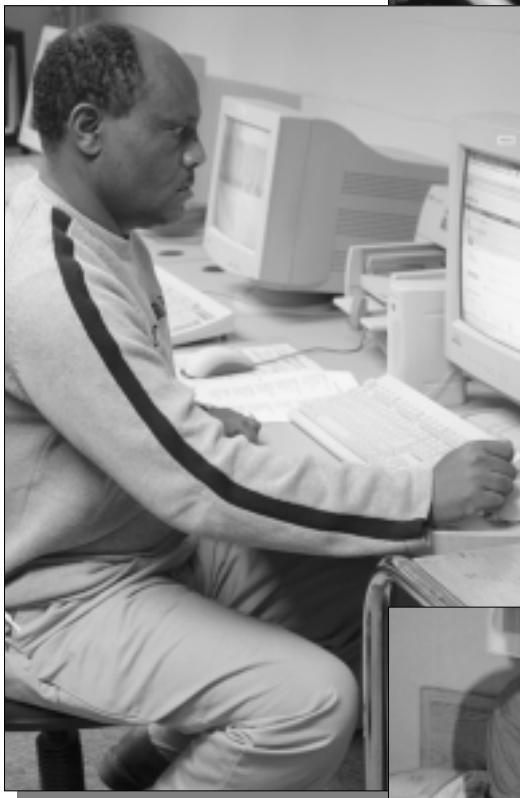
**Assurance y'abantu badakora** ni porogaramu ya reta y'ingirakamaro a ku bakozi bakuwe mu kazi bitabavuyeko, nk'i ghe isosiyete yugaye.

**Agashumbusho k'abakozi** karatanga agashahara hamwe na assurance yo kwivuza ku bakozi bakomerekeye ku kazi. Iyo porogaramu itunganywa n'amareta yo mu ntara

### **Ubuzi Buriha mu Mafaranga Abona. (Atari Cheque)**

Gukorera amakashi biteye kubiri n'amategeko muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika kuko ivyo bivuga kw'utariko urariha amatagisi. Mu gihe umukoresha wawe akurishe amafaranga abona (amakashi), kandi ataguhaye akandi gapapuro kerekana amafaranga yose wakoreye, ayashizwe ku ruhande, ayakuwe ku mushahara hamwe n'umushahara utahanye, wewe hamwe n'umukoresha wawe muba muriko murarenga amategeko.

Igihe urishe amatagisi, uba wihaye akaryo ko kuja kuri porogaramu z'ingirakamaro ku bakozi, zirimwo agashahara ko mu zabukuru, agashahara gahabwa abakozi bakomerekera ku kazi, hamwe bakuwe ko kabla hujalipokea. Kodi hizi ambazo zinatolewa kutoka hundi







mu kazi bitabavuyeko. Igihe ukoreye amafaranga hanyuma nturihe amatagisi uba ukoze icaha co kutariha amatagisi. Mu gihe ufashwe, urashobora kuriha ihadabu canke ugafungwa. Urashobora no gutahukanwa mu gihugu cawe c'amavukiro

### **Uburenganzira ku Kazi**

Ku gitu cawe c'impunzi, ufise uburenganzira ku kazi bungana n'uburenganzira bw'Abanyamerika. Umukoresha ntategerezwa kugukumira kubera uri impunzi, canke ngo akwime akazi, canke yanke kukwongera igarade kubera imyaka yawe, ibara ry'urukoba rrawe, ubumuga, kubera wubatse canke utubatse, ubwoko, canke amamuko yawe, idini, canke igitsina cawe. Yamara ubuzi bumwe bumwe bwagenewe abanyamerika, ubwo nabwo akaba ar'ubuzi kenshi na kenshi bwa reta ya Amerika.

Amategeko agenga akazi arakingira kandi abakozi kugira ntibakorere mu kibanza kitarimwo umutekano kandi kugira ngo ntibaremerwe n'abantu babipfuza ku kazi.

### **Kahise mu Vyerekeye Akazi hamwe n'Imigambi mu Kazi**

Akazi kawe ka mbere kazoba ar'itambwe ikomeye mu mugambi wo kwerekana kahise keza mu kazi muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Ukwiyе kugergeza kuguma mu kazi kawe ka mbere mu kiringo c'amezi atandatu, no mu gihe ako kazi koba katakunezereje nk'uko ubishaka, kuko abakoresha bo muri kazoza bazoraba ukuntu wakoze mur'ako kazi, mu kuguha akazi.

Ukwiyе kandi kwishinga imigambi izorangura hamwe no kumenya ivyo uzokora kugira ngo ushikire iyo migambi. Kugira ngo uronke akazi keza kurusha, gahemba neza, uzokenera kwiga neza Icongereza, kandi ushobora no gukenera kwiga uwundi mwuga mushasha. Kugira ngo usubire gukora ibintu wahora ukora mu gihugu cawe, urashobora kuja mw'ishule kugira uronke urupapuro rw'umutsindo. Umuhanuzi wawe mu vyerekeye akazi arashobora kugufasha gutegura inzira yo gushikira imigambi yawe.

Uzotegerezwa bibaye ngombwa gukora ubuzi butandukanye imbere y'uko urangura imigambi wishinze. Ivyo s'ibintu bidasanzwe muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika; Abanyamerika benshi barahindura akazi incuro zitari nke mu myaka yabo yo gukora. Gushikira imigambi yawe birashobora gufata igihe kirekire kandi uzokenera kurindira utadebukirwa. Ikintu nyamukuru, uribuka ko Reta Zunze Ubumwe za Amerika, ar'igihugu kizwi nk'igihugu abantu bakora cane, bashobora kuronka ibintu vyose bipfuza.

### **Ibintu Wokora Kugira ngo Utere Imbere mu Kazi**

Ibiro bijejwe kwakira impunzi hamwe n'impuンzi nyinshi, bivuga kw'ivyo bintu bishobora kugufasha kugumya akazi kawe ka mbere hamwe no kuronka ubundi buzi bwiza muri kazoza.

**Urashika ku kazi ku gihe.** Abakoresha barashira imbere inyifato yo gushika ku gihe, kandi uzotanga iciyumviro ciza mu gihe ushika ku kazi ku gihe imisi yose Mu gihe ushika ku kazi wacerewe, umushahara wawe, urashobora kugabanwa.

**Urafata umusi wo gusiba ugwaye mu gihe conyene ugwaye cane.** Abanyamerika benshi barabandanya gukora mu gihe bafise akagwara gatoyi, kandi benshi barishima kubona batigeze basiba akazi n'umusi umwe kubera ingwara.

**Uratelefona igihe uhava usiba akazi.** Uratelefona umukoresha wawe igihe uhava ucererwa canke igihe uhava usiba kubera impamu izarizo zose

**Urakunda abandi.** Isaha yo gufungura hamwe n'ibihe vyo kuruhuka, ishobora kuba ibihe vyiza vyo kuganira n'abandi bakozi. Mu bintu abantu bakunda kuyaga muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, harimwo ukuntu ibihe bimeze, ivyakozwe mu mpera z'indwi, ibifungurwa, n'inkino. Hazoboneka kandi ibindi bihe vyo

kuganira n'abandi bakozi ivyerekeye imico yawe, ku vyerekeye cane cane imisi y'uturuhuko izwi.

**Urakora vivuye inyuma ku kazi.** Uririnda kuganira n'incuti, abagenzi hamwe n'abakozi mukorana hamwe no kwitaba amatelefone mu gihe c'akazi.

**Urabaza ibibazo.** Mu gihe hari ikintu utumva, urakibaza.. Uzokora akazi keza kurusha, kandi umukoresha wawe azokwubaha kuko uzoba uriko uragerageza kwiga no gukora neza.

**Uriga akazi gashasha hamwe n'ibindi bikorwa igihe cose ubishoboye.** Urashobora kuduga mu kazi keza mu gihe werekanye ko wipfuza gushingwa ayandi mabanga.

**Urabimenyesha mu gihe ushaka kuva mu kazi.** Igihe uvuye mu kazi kugira ngo uje mu kandi, uraha umukoresha wawe wa kera ikiringo kitari musi y'indiwi zibiri. Ntuze uve mu kazi imbere yuko uronka akandi kazi gashasha.





Muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, kuja mw'ishule vyarateguriwe umuntu wese, hatisunzwe imyaka, ubwoko, idini, itunga canke ubukene bwiwe. Abanyamerika benshi bavuga ko kwiga amashule ar'inzira yo gushobora kuronka ubuzima bwiza hamwe no kubaho neza.

### **Amashule y'Abana Bose**

Amashule ya bose n'ayagusa kandi amategeko avuga kw'abana bose bafise imyaka iri hagati y'6 na 16, bategerezwa kuja mw'ishule. Mu bisanzwe abana bafise imyaka iri hagati y'5 na 18 bariga amashule kuri gusa, bivuye ku mategeko yo mu makomine. Abavyeyi barashobora kandi kwandikisha abana babo mu mashule y'abikorera utwabo, yamara ayo mashule kenshi na kenshi, arazimvye.

Mu mashule ya bose muri Amerika, abana bava mu bwoko butandukanye, mu madini atandukanye, mu bavyeyi bafise umutungo utandukanye, barigana bakongera bagakorera hamwe mw'ishule hamwe no mu bindi bikorwa vy'inyuma y'amashule. Abana bafise ubumuga, canke bafise ingorane zo mu mutwe, nabo nyene bategerezwa kuja mw'ishule. Mur'ico gihe, ishule riraheza rikihweza ingorane z'umunyeshule, maze rikaganira n'abavyeyi ukuntu uyo mwana azokwigishwa.

Hari ingero zitatu z'amashule muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Imyaka y'amashuli ari mur'izo ngero irahinduka bivuye ku makomine ayo mashule arimwo.

**Amashule matomato** atangura ku mashule yo kurera abana (imyaka 5) akabandanya gushika mu mwaka wa 5, canke mu mwaka wa 6 (imyaka 12).

**Amashule yo hagati** mu bisanzwe arimwo umwaka wa 6 gushika mu mwaka w'8.

**Amashule yisumbuye** mu bisanzwe arimwo umwaka w'9 gushika mu mwaka w'12 gushika umunyeshule ashikane imyaka 18. Abanyeshule baheza neza amashule bararonka urupapuro rw'umutsindo rw' amashule yisumbuye.



Kur’ayo mashule yose, umwaka w’ishule utangura mu mpera z’ukwezi kw’umunani, canke mu ntango z’ukwezi kw’icenda, akarangira mu mpera z’ukwezi kwa gatanu canke mu kwa gatandatu. Abana bensi baja mw’ishule amasaha atandatu ku musi, kuva ku musi wa Mbere gushika ku musi wa Gatanu. Abanyeshule bakenera ivyigwa vy’iruhande kugira ngo baje hamwe n’abandi, barashobora gufata amashule mu ci mu kwezi kwa gatandatu no mu kwezi kw’indwi.

Abanyeshule bakwiye kwandikishwa mw’ishule bunonyene bagishika. Ibiro bijejwe kukwakira bizogufasha kwandikisha abana bawe. Bazoshirwa mu mwaka w’amashule hisunzwe imyaka yabo hamwe n’amashule bari bagezemwo, naho abana bakiri bato batavuga Icongereza cinshi, bashobora gushikizwa mu mwaka wo hasi mu ntango.

Amashule arasaba amafoto y’impapuro z’incandago umwana yaronse hamwe n’ukuntu yagiye aravugwa. Mu gihe woba udafise izo mpapuro, canke mu gihe abana bawe batacandazwe, ibiro bijejwe kukwakira birashobora kugufasha gutunganya izo ncandago.

Gutonda mw’ishule birahambaye. Igihe abanyeshule basiyye ishule, vyitezwe kw’abavyeyi bandika bagasigura icatumye basiba, kandi biba vyitezwe kw’abanyeshule bakora ivyo batashoboye gukora ku musi basiba.



Naho amashule ya bose ar'aya gusa, abavyeyi barariha ibantu bimwe bimwe, nk'ibikoresho vyo mw'ishule hamwe n'amafaranga atangishwa mu gihe habaye ibikorwa bidasan Zwe. Mu gihe ishule riri kure cane y'aho uba, umwana wawe adashobora gutambuka, amabisi y'ishule arashobora kumutwara kw'ishule kuri gusa. Abanyeshule barashobora gufungura kw'ishule ku musase, canke bakagura ibifungurwa bigurwa make mu buriro butoyi bwo kw'ishule.

Nta bitabo vy'ighugu bibaho muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika; intara yose hamwe n'amashule yo mu makomine niyyo bifata ingingo yerekeye ivyigwa vyigishwa mu mashule. Muri rusangi, abanyeshule benshi bariga Icongereza, ibiharuro, ivyigwa vyerekeye imibano, ubumenyi, sport, utugenegene, umuziki, hamwe n'indimi zo mu mahanga. Amashule menshi, cane cane mu rugero rw'amashule yisumbuye, nayo nyene , arigisha sport, akagira n'ibindi bikorwa abanyeshule bagiramwo uruhara mu gihe c'amashule canke inyuma y'amashule.

Ukuntu inyigisho zo muri Amerika zitunganywa birashobora kuba bitandukanye n'ukuntu inyigisho zimeze mu gihugu cawe. Abigisha barigisha abanyeshule kwiga bakoresheje kwiyumvira no kwihiweza, kurusha kwiga barinze gufata mu mutwe. Abanyeshule baragira uruhara mu kubaza ibibazo hamwe no mu kuja mu biganiro hamwe n'ibikorwa, n'ihe baba bataravuga Icongereza neza.



Kimwe mu bintu bigora abana n'ukwiga Icongereza. Abana bakiri bato bafata ningoga, yamara bizofata igihe kirekire ku bana bakuze. Amashule menshi arigisha Icongereza muri porogaramu idasanzwe yo kwigisha Icongereza nk'ururimi rugira kabiri (ESL) ku banyehsule bagishika; ayandi mashule nayo arafasha mu gutanga umwarimu adasanzwe. Abagishika benshi baragira ingorane zo kumenyera mu mwaka wabo wa mbere w'ishule. Abana bashobora kwumva ari bonyene mu ntango, yamara uko uburyo bwo kuganira bwabo bwiyyongera, niko bagira abagenzi, maze bakumva bameze neza kw'ishule.

Abanyeshule benshi bagishika, hamwe n'abavyeyi babo, baratangazwa n'ukubona ukuntu abanyeshule b'abanyamerika bifata bakanambara ibisanzwe. Amashule ya bose muri Amerika, araha abanyeshule umwidegemvyo wo kwitorera, yamara bategerezwa kwubaha amategeko yo kw'ishule. Mu gihe barenze amategeko, abanyeshule barashobora gutegekwa gukora ibindi bikorwa vyo mw'ishule bikorerwa imuhira canke bagasigara kw'ishule inyuma y'amashule, canke bakimwa uburenganzira bwo kugira uruhara mu bikorwa vyo kw'ishule, canke bagahagarikwa mw'ishule mu kiringo c'imisi mikeyi. Gukubita ntibirekuwe mu mashule yo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

Amashule amwamwe, cane cane amashule manini yo mu bisagara binini, arafise ingorane n'imirwi y'abana b'ababandi hamwe n'ingwano iba hagati y'amoko. Mu ntara zimwe zimwe, haramaze



kuba ingorane z'abanyeshule banya ibiyayura umutwe bakongera bagatwara ibigwanisho kw'ishule. Mu gihe abana bawe bumvise ko baterwa ubwoba canke batazi ico bakora, bakwiye kwirinda guhangana, maze bakabibwira umwigisha, umuhanuzi wo kw'ishule canke umuntu abafasha kwiga.

Abigisha bo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, baremera kw'abavyeyi bakwiye kugira uruhara mu ndero n'inyigisho z'abana babo ngo kuko bifasha abana gukora neza mw'ishule. Amashule aragerageza gufasha abavyeyi kwumva amashule y'abana babo, kandi abigisha benshi baraha amakuru abavyeyi batavuga Icongereza. Ishule rizogusaba kubonana n'abigisha kabiri mu mwaka kugira muganire ivyerekeye ukuntu umwana wawe ariko arakora mw'ishule. Yamara, urashobora gusaba kubonana n'abigisha b'umwana wawe igihe icarico cose mu gihe ufise ibibazo canke umwitwarariko. Urashobora kandi kuja mu nama zo kw'ishule, naho woba utavuga Icongereza.

## **Amashule y'Abakuze**

Abanyamerika benshi babona kw'amashule ar'ikintu kibandanya ubuzima bwose, kandi benshi bariyandikisha mu vyigwa mu buzima bwabo bw'abantu bakuze. Inyuma y'igihe bafashe ingingo yo kubandanya amashule, abakuze benshi barabandanya gukora hamwe no gufata amashule yo ku mugoroba canke yo ku misi y'impera z'indwi.



Impunzi nazo nyene zirashobora kubandanya amashule yazo mu gihe ziriko zirakora. Ibiro bijejwe kukwakira birashobora kugufasha kuronka uburyo bwo kuja mw'ishule mu gacimbiri ubamwo, kuva ku mashule y'Icongerza uzokwiga nk'ururimi rugira kabiri,(ESL) hamwe n'amashule atanga urupapuro rw'umutsindo rw'amashule yisumbuye gushika ku mashule y'imyuga no kumenyereza akazi. Mu gihe uzoba umaze kumenyera mu mihana ubamwo, uzokwiga ivyerekeye ubundi buryo bwo kuja mw'ishule. Uzoba ufise uburyo buke bwo kuja mu mashule ya kaminuza mu mwaka wawe wa mbere muri Reta Žunze Ubumwe za Amerika. Yamara mu nyuma, uzoshobora gufata ingingo yo kurondera urupapuro rw'umutsindo rukomeye. Birahambaye ku miryango gukorana mu gutunganya umugambi w'ukuntu abakuze mu muryango wawe baja mw'ishule.

Ng'ubu buryo bumwe bumwe bwo kuja mw'ishule bushobora kuba buri mu gacimbiri ubamwo:

### **Amashule y'Icongereza hamwe n'amashule yo gusoma.**

Imihana myinshi iratanga amashule y'Icongereza biciye muri porogaramu yo kwigisha abakuze muri kaminuza zo mu mihana ubamwo hamwe no ku mashule makuru. Ayo mashule ajamwo abantu bose, naho amwamwe ashobora gutangisha amafaranga. Amashirahamwe amwe amwe yigenga canke amashiramwe adakorera inyungu, nk'ibiro bijejwe kwakira impunzi hamwe na MAA, aratanga kandi amashule y'Icongereza (ESL), Ayo



mashule n'aya gusa, yamara ushobora kurindira igehe kirekire, imbere yuko wemererwa. Amahule yigenga aca amafaranga nayo nyene arigisha Icongereza, yamara ayo mashule mu bisanzwe arazimvye. Kwigishwa n'umuntu abikora ku buntu nabwo nyene n'uburyo bwo kwiga Icongereza, kandi birashobora kuba uburyo bwiza bwo kwiga imico hamwe n'imigenzo vy'Abanyamerika.

Mu mashule y'Icongerza, abagabo hamwe n'abagore bafise imyaka itandukanye, amashule atandukanye, kandi bava mu bwoko butandukanye, baraja kwiga Icongereza hamwe. Mu mashule y'Icongereza yo mu ntango, abanyeshule bariga Icongereza bakeneye kugira ngo bashobore kuvugana n'ababanyi babo hamwe n'abakozi bakorana. Mu rugero rwo hejuru mur'ayo mashule y'Icomgereza, abanyeshule baritaho cane amategeko yerekeye ukuntu Icongereza kivugwa neza no kawandikwa neza, gusoma hamwe no kwandika.

Mu mashule yo kwandika no gusoma, abanyeshule bariga amategeko ya mbere ajanye no gusoma hamwe no kwandika, hatibagiwe kuvuga Icongereza. Kubera gusoma no kwandika bihambaye cane mu buzima bwo muri Amerika, amashule yo gusoma no kwandika, yama ariho mu bibanza vyose vyigisha Icongeeza hamwe n'izindi nyigisho z'abakuze. Ibiro bijejwe kukwakira birashobora kuguha amakuru akenewe.

**Ayandi mashule y'abakuze.** Porogaramu y'amashule y'abantu bakuze, arigisha kandi izindi nyigisho zitandukanye. Ivyigwa nyamukuru birimwo gukurikarana amafaranga ukoreshheje ibitabo no guharura amafaranga (comptabilité), ubusecreteri, ubuhinga bwo gukoresha ordinateri, hamwe n'indimi zo mu mahanga. Ayo mashule mu bisanzwe ntiyagenewe abanyeshule bataramenya neza I congereza, kandi abantu bayajamwo barariha amafaranga.

**Urupapuro rw'Umutsindo mu Mashule y'Inyigisho zo muri Rusangi (GED).** Kugira ngo utere uja imbere mu kazi karengeye akazi ko mu ntango, abakuze mu bisanzwe barakenera urupapuro rw'umutsindo mu mashule yisumbuye. Impunzi zifise imyaka irenga 21 zitagiye mu mashule yisumbuye canke zitamaze amashule yisumbuye mu bihugu vyazo, zirashobora kwiga kugira zironke urupapuro rw'umutsindo mu mashule yisumbuye (GED). Urwo rupapuro mu bisanzwe ruremewe nk'urupapuro rw'umutsindo rw'amashule yisumbuye. Ibiro bijejwe kukwakira birashobora kuguha amakuru yerekeye izo porogaramu.

**Amashule y'imyuga.** Amashule y'imyuga arigisha abantu ubuhinga bumwe bumwe, nko gukora imodoka, ordinateri, gufasha kuvura hamwe no gufasha kuvura amenyo. Mu bisanzwe izo porogaramu zirasaba kuba uzi I congereza neza, kandi utegerezwa gutanga amafaranga. Ku mashule y'ubuhinga bumwe bumwe nko gukora amazi n'umuyagankuba, kwigira ku kazi hamwe na porogaramu zo kumenyereza abantu birakenerwa kugira uronke urupapuro rw'umutsindo.

**Kaminuza.** Hari ubwoko bubiri bukomeye bwa kaminuza muri Reta Zunze Ubuwe za Amerika: Kaminuza ntoyi zo mu gacimbiri hamwe na kaminuza z'imyaka ine.

Kaminuza ntoyi zo mu gacimbiri, zitanga inyigisho mu kiringo c'imyaka ibiri. Iyo porogaramu irategura abanyeshule kurangura ubuzi bumwe bumwe, nka comptabilite, canke ubuforoma. Mu buzi bumwe

bumwe, abanyeshule barashobora kuronka urupapuro rw'umutsindo, barangije imyaka ibiri mur'yo porogaramu. Mu zindi, batangura muri porogaramu y'imyaka ibiri hanyuma bagahindura bakaja muri porogaramu y'imyaka ine, muri kaminuza nini. Kaminuza ntoyi zo mu ducimbiri, ziratanga kandi impapuro z'umutsindo mu vyerekeye indimi, ubuhinga mu vyerekeye imibano hamwe no mu vyerekeye ubumenyi.

Muri kaminuza y'imyaka 4, abanyeshule mu bisanzwe barasabwa kurangiza ivyigwa vyo muri rusangi imbere y'uko banonosora igisata kimwe nka physique, ibiharuro, kahise, canke mu kwitegurira ivyigwa bahanitse bijanye n'amategeko hamwe n'ubuganga. Izo kaminuza zirasaba kw'abanyeshule baba bazi Icongereza cane kandi zirasaba abanyeshule batavutse bavuga Icongereza gukora ikibazo c'Icongerza imbere y'uko biyandikisha.

Amashule yo muri kaminuza ntabwo ar'aya gusa kandi arazimvye cane. Kaminuza nyinshi zirafise ibiro bijejwe gutanga imfashanyo y'amarafaranga yo kwiga hamwe na bourse. Yamara amarafaranga yose yo kwiga (bourse) ni gake atangwa, n'ukuvuga rero ko kuja muri kaminuza, utegerezwa kuba ushobora kwigwanako mu vyerekeye amarafaranga.

abantu bafise urupapuro rw'umutsindo ruhanitse rwo mu bihugu vyabo mu buhinga bwo kuvura canke umuingenieur, barashobora gukenera urupapuro rw'umutsindo baronkeye muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Ivyo birashobora kuzimba kandi bigafata igihe kirekire. Ivyo bisaba kw'umuntu yerekana kw'afise urupapuro rw'umutsindo rwo mu gihugu ciwe hamwe n'amanota yaronse mu bibazo vy'Icongereza.

Impunzi zisaba gusubira kwinjira mu mwuga wazo, zama kenshi zifata ubuzi butoyi bwo mu mwuga wabo, mu gihe ziriko ziritegurira kuronka urupapuro rw'umutsindo. Akarorero, umuganga arashobora gukora muri laboratoire (icumba gikorerwamwo ubushakashatsi) nk'umufasha imbere y'uko asubira kwemezwa.



THE AMERICAN UNIVERSITY  
HEALTH INSURANCE CLAIM FORM

MAIL TO: EARLY, CRASSITY & SCHILLING  
1000 Connecticut Avenue  
Bethesda, MD 20814  
(301) 239-3400

Insurance Co.: \_\_\_\_\_

Policy Number: \_\_\_\_\_ To be completed by Student: \_\_\_\_\_ Social Security No.: \_\_\_\_\_

Student's Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Present Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Home Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Call for assistance, your name and telephone number:

Date of accident or illness:

Nature of injury or illness:

If injury describes below how and where accident occurred:

If injured in place of residence of agent, indicate where agent:



Igihe uzobonana ubwa mbere n'abajejwe kwitaho amagara y'abantu muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, kizoba ar'igihe co gusuzuma amagara yawe. Ibiro bijejwe kukwakira bizotunganya ico gikorwa co gusuzumwa, umaze akanya gatoyi ushitse. Gusuzuma ingwara ugwaye bizotuma ingorane z'amagara yawe zitorwa hanyuma zikavurwa kugira ngo ntizikubuze kuba neza muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, nk'ugutuma udashobora gukora canke abana bawe badashobora kuja mw'ishule. Abana bawe bazoronka urucandago iyihe bazosuzumwa, kuko abana bose biyandikisha mu mashule ya reta, bategerezwa kwerekana ivyemeza ko bacandazwe. Gusuzuma amagara yawe bizokorwa kuri gusa kandi bikorerwa kw'ivuriro rya reta, kw'ivuriro ryo mu gacimbiri ubamwo canke ku biro nya muganga.

Inyuma y'aho ico gikorwa ca mbere co gusuzuma kirangiriye, uzokenera kumenya ingene amagara yawe azokwitabwaho iyihe wewe canke umwe mu bawe azoba afise ingwara ikeneye kwitabwaho. Kugira vivuze canke uvuze umwe mu bawe, uzokenera kwumva ukuntu Abanyamerika babona amagara meza hamwe n'ukuntu amagara y'abantu yitabwaho muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bigenda.

## **Ukuntu Abanyamerika Babona Amagara Meza**

Abanyamerika bavuga kw'ingwara ishobora kwirindwa mu kugira isuku, kurya neza, gukora ikarashishi, hamwe no kuryama neza. Bambara impuzu zituma baguma basusurutse mu gihe c'imbeho bakongera bakambara impuzu zibatuma badashuhirwa mu gihe c'ubushuhe. Baraja kwa muganga canke kw'ivuriro rimwe mu mwaka kwipimisha kugira ngo bamenye ingorane z'amagara boba bafise imbere y'uko zikomera. Baraja kandi kwa muganga w'amenyo kugira baboze amenyo. Bavuga ko kwisuzumisha aribwo buzima bwiza.

Ukuntu amagara y'abantu yitabwaho muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, vysisunga uburyo bwanonosoywe n'abahinga bwo gutora hamwe no kuvura ingwara. Ivyo bivuga ko turetse ukuntu abarwayi bumva bameze, abaganga kenshi na kenshi, bapima bakoreshsheje amaraso, canke ibindi bintu Ibivuye mur'ivyo bipimo, birafasha abaganga mu gufata ingingo z'ukuntu bavura umurwayi. Mu gihe wumva udashaka gutanga amaraso canke ibindi bintu muganga ashaka gupima, urabivugana na muganga.



Abaganga muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, ntibama bazi ukuntu ingwara zivugwa mu bindi bihugu. Ushobora gukenera gusigurira umuganga wawe ukuntu wewe canke abana bawe bahora bavurwa muri kahise, ukongera ugasigura ukuntu abaganga bavura canke imiti wahoraukoresha mu kwivura ingwara.

### **Abantu Bajejwe Kwitaho Amagara y'abantu**

Abantu bitaho amagara y'abantu muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, bari mu mitigiri itandukanye. Abakozi bakora ku biro bijejwe kukwakira barashobora kukubwira abantu bajejwe kwitaho amagara y'abantu bari mu gacimbiri ubamwo hamwe n ingwara bavura.

### **Ubushikirangaji bujejwe kwitaho amagara y'abantu.**

Intara yose irafise ubushikiranganji bujejwe kwitaho amagara y'abantu hamwe n'ibiro mu ducumbiri two mur'yo ntara.

Ubushikiranganji bujejwe kwitaho amagara y'abantu buratanga incandago ku ngwara, bukongera bugatanga n'ubundi buryo bwo kwikingira ingwara, burimwo gupima no kuvura igituntu. Ku mpunzi, izo ncandago n'ubwo bundi buryo bwo gukingira ingwara, bitangwa kuri gusa, canke bikazimbuka cane.

### **Amavuriro yo mu mihana ubamwo hamwe n'ibindi bindi bibanza vyo kwivurizamwo.**

Ayo mavuriro aritaho amagara y'abantu akongera agatanga impanuro zerekeye amagara meza. Amwe mur'ayo mavuriro aravura amenyo akongera agapima



amaso. Amavuriro amwamwe ari mu bisagara, aritaho amagara y'abarwayi bafise ingwara zidasanzwe, nk'abafasoni bibungenze, canke abantu bafise umugera wa Sida. Amavuriro aremera assurance z'abikorera utwabo, hamwe na assurance bita Medicaid, yamara arashobora gutangisha amafaranga bivye ku bushobozи bw'umurwayi bwo kuriha. Abarwayi mu bisanzwe barakenera gusaba isango ryo kuja kw'ivuriro, naho amavuriro amwamwe afata abantu uko bashitse.

**Abaganga bakora ku gatwe kabo.** Abaganga bamwe bamwe n'abaganga bavura ingwara izarizo zose, harimwo gusuzuma abantu bipimisha rimwe mu mwaka. Abandi nabo baranonosora ivyigwa vyerekeye ingwara kanaka. Abaganga bamwe bamwe usanga bakorana n'abandi mu murwi w'abaganga bavura ingwara zose canke banonosoye ivyigwa vyerekeye ingwara zimwe zimwe, bikorera ku gatwe kabo. Ibiro vyo kwa muganga mu bisanzwe birasaba ko werekana icemezo co gushobora kuriha canke amakuru yerekeye assurance, igihe uriko urasaba isango ryo kuja kubonana n'umuganga.

**Abangaga b'amenyo bigenga.** Abaganga b'abmenyo bamwe bamwe, baravura amenyo muri rusangi, harimwo kuyoza hamwe no kuyashiramwo ibibuze. Abandi nabo baranonosora ivyigwa vyerekeye ubwoko butandukanye bw'ingwara z'amenyo. Ibiro vyo kwa muganga w'amenyo birasaba kw'uriha igihe uriko urasaba isango ryo kuja kubonana na muganga. Assurance y'ingwara ntiyama imisi yose iriha ikiguzi co kwa muganga w'amenyo.



**Amangazine agurisha imiti.** Ayo n'amamangazine ushobora kuronkamwo imiti yanditswe na muganga wawe, kandi hamwe n'imiti itarinda kwandikwa na muganga nk'imiti ivura ububabare. Umupharmacien arashobora kuguha impanuro zerekeye imiti ushobora gufata yo kuvura ingwara ugwaye, akongera akakubwira niba ushobora gufata imiti ukayifatira rimwe n'iyindi. Utiegerezwa kuriha canke uga tanga amakuru yerekeye assurance igihe umuphamarcien aguhaye imiti wandikiwe na muganga.

**Ibitaro.** Abaganga hamwe n'amavuriro bararungika abarwaye bafise ingwara zidasanzwe mu bitaro kwipimisha hamwe no kwibagisha. Kuvurirwa mu bitaro birazimvye, kandi ibitaro birasaba ko werekana icemezo kw'ufise assurance, canke kw'ushobora kuriha ikiguzi c'ibitaro.

**Ivyumba vy'abafise ingwara zihutirwa.** Ivyo vyumba vyo mu bitaro canke ahandi, n'ivyumba bikoreshwa mu gihe umurwayi afise ingwara zije nk'icaduka, zikomeye, kandi zitegerezwa kwitabwaho mu buryo bwihutirwa. Ntukenera isango kugira ngo uje mur'ivyo vyumba vy'ingwara zihutirwa, yamara ivyo vyumba vyama birimwo abantu benshi, kandi uzotegerezwa kurindira igihe kirekire mu gihe ingorane z'amagara ufise zitazoba zikomeye cane. Mu gihe ingorane z'amagara ufise atari ingorane zihutirwa, ukwiye gusaba isango ryo kubonana na muganga kw'ivuriro. Ivyumba bishikizwamwo abarwayi bafise ingwara zihutirwa, birazimvye cane.

**Kwitabwaho n'imodoka itwara abarwayi (ambulance).**

Abaganga bagendera muri ambulance baraha imiti abarwayi bakongera bakabatwara kwa muganga mu vyumba bishikizwamwo abafise ingwara zihutirwa, igihe ata bundi buryo bwo gutwara abakomeretse canke abantu bagwaye cane kwa muganga. Abitaweho na ambulance barahishwa amafarang'a yamara barihishwa bamaze kuvurwa.

**Kwitaho Ingwara zo mu Mutwe.** Abanyamerika baremera ko gukomera mu mutwe ar'ikintu gikomeye cane mu buzima, kandi ko kwitaho amagara birimwo kuvurwa n'umuntu yanono soyeye ivyerekeye ingwara zo mu mutwe mu gihe bikenewe. Impunzi hamwe n'abandi bantu bagishika barakenera kwitaho cane ubuzima bwiza bwabo bwo mu mutwe kuko usanga kenshi na kenshi barahahamutse igihe bafata urugendo rwabo mu ndege, hamwe n'akabonge bagira igihe bariko baramenyera ubuzima bushasha muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Mu gihe wokwumva uremerewe cane n'ukuntu ibantu bimeze, maze ukumva kw' udashobora kwihanganira ubuziba bwa misi yose, ukwiye gusaba gusuzumwa mu mutwe. Ingwara nyinshi zo mu mutwe zivurirwa mu mavuriro no ku bitaro, hamwe n'abaganga bigenga n'abandi banonosoye ingwara zo mu mutwe, yamara amashirahamwe nka MAAs hamwe n'ibiro bijejwe kwitaho abanyagihugu navyo nyene biritaho abantu bagwaye ingwara zo mu mutwe. Ibiro bimwe bimwe bijejwe kwakira impunzi, navyo nyene biratanga impanuro, imirwi ijejwe gufasha, imirwi ijejwe gutanga inyigisho zerekeye ubuzima, nayo nyene, irashobora kugufasha kurondera amavuriro yitaho abafise ingorane zo mu mutwe.

**Kuriha Amafaranga yo Kwivuza**

Kwivuza muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika birazimvye, kandi abantu ku gatwe kabu nibo bariha amafaranga yo kwivuza, ntabwo ari reta ibarihirwa. Ikiguzi co kwivuza kiri hejuru, n'uku vuga rero kw'abantu benshi bagendera kuri porogaramu za assurance zitangwa n'abakoresha babo, kandi kenshi na kenshi bariha igice kira kwezi. Ibisigaye bikurwa ku mushahara wawe co kimwe n'amtagisi, kugira nturinde kuriha ayandi mafaranga. Mu bisanzwe hari ikiringo co kurindira kuva uronse akazi gushika igihe utanguriye kuja ku rutonde rw'abarihirwa assurance.

Abakoresha kenshi na kenshi batanga assurance bobicishije mw'ishirahamwe ryitaho amagara y'abantu ryitwa (HMO) canke ishirahamwe rikundwa ryitaho amagara y'abantu (PPO). Hakoreshejwe ayo mashirahamwe, umurwi w'abaganga bigenga hamwe n'amavuriro ya reta, biritaho amagara y'abantu. Umwe mu bantu bagira uruhara mur'ayo mashirahmwe (n'ukuvuga umukozi wese) arahabwa izina ry'umuganga azohora yitaho amagara yiwe. Uyo muganga araheza akavura umurwayi kandi ategerezwa gutanga uburenganzira bwo kuja mu vyumba bivurirwamwo abantu bafise ingwara zihutirwa, mu bitaro hamwe no ku baganga banosoye kuvura ingwara zimwe zimwe. Rimwe na rimwe, umurwayi arariha igice c'ikiguzi

Mu gihe umukoresha wawe atakurihiye assurance, urashobora kugura assurance wishikiye kuri sosiyete ya assurance HMO canke PPO. Abakozi bakorera ibiro bijewe kukwakira barashobora kuguha impanuro zerekeye ukuntu wobikora.

Mu gufasha abantu bafise umushahara mutoyi, hariho porogaramu za reta ziriha ikiguzi co kwivuza. Impunzi ziri mu bantu bashobora gusaba Imfashanyo yo Kwivuza ihabwa Impunzi (RMA) canke Medicaid. Izo porogaramu zose uko ari zibiri, zirariha ikiguzi co kwivuza kw'abantu bafise imyaka yo gukora bafise agashahara gatoyi, yamara izo porogaramu zikoreshwa gushika igihe uronse assurance y'umukoresha wawe canke assurance yawe. Kugira usabe kujia mur'izo porogaramu, utegerezwa kwuzuza impapuro zerekana umushahara wawe hamwe n'ayandi makuru akwerekeye. Kenshi na kenshi, haraba itohozwa imbere y'uko wemererwa. Abaganga benshi ntibemera ubwo bwoko bwa assurance.

Impunzi zifise imyaka irenga 65, ziraja ku rutonde rw'abaronka Medicare. Iyi ni porogaramu ya reta, ifasha abantu bafise imyaka irenga 65 kuriha ikiguzi co kwivuza. Medicare irariha kandi ikiguzi c'imiți yanditswe na muganga.

Ibiro bijejwe kukwakira muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika birashobora kugufasha kumenya imfashanyo yo kwivuza ufitiye uburenganzira.

### **Uburenganzira Bwawe bwo Kwivuza.**

Ikibanza cose ubamwo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, urafise uburenganzira bwo kuronka abagusigurira ibivuzwe mu rurimi wumva hamwe no kugira ibanga ibantu uvuganye na muganga.

### **Kugusigurira mu Rurimi Wumva Ibivuzwe.** Utugerezwa

kwumva no kuvugana n'umuganga wawe kugira ngo uvurwe neza. Mu gihe wumva ukeneye uwugufasha kugira ngo wumvikane na muganga wawe, urafise uburenganzira bwo kuronka umuntu agusigurira. Urabaza ibiro bijejwe kukwakira kugira bigufashe kuronka uyo muntu.

### **Ukukugumiriza Ibanga.** Ikintu cose kiba hagati yawe na

muganga wawe kiguma ari ibanga nk'uko amategeko abivuga.

Umuganga wawe ntashobora kubwira umuryango wawe, abagenzi bawe, canke umukoresha wawe iyyerekeye amagara yawe, utamuuhaye uruhusha. Mur'ivyo harimwo amakuru yerekeye ingwara zikomeye nka Sida. Mu gihe ufise umugera wa Sida, canke ufise iyindi ngwara, niwewe utegerezwa gufata ingingo yo kubibwira umuryango wawe hamwe n' abagenzi bawe.

Muganga ntashobora kubibabwira, kiretse umuhaye uruhusha.

Yamara itegeko rivuga kw' utegerezwa kubwira umuganga wawe kw'urwaye Sida. Mu gihe utabimubwiye, urashobora gutangishwa ihadabu rikomeye.



Ubuzima muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika burazimvye cane. Uzokenera kwitonda cane mu gukoresha amafaranga yawe, kugira ngo ntukoreshe amafaranga udashobora kuronka. Abakozi bo ku biro bijewe kukwakira barashobora kugufasha gutegura ukuntu uzokoresha amafaranga yawe, kugira ngo uze umenye amafaranga ufise, igitigiri c'amafaranga ushobora gukoresha hamwe n'igitigiri c'amafaranga ushobora kubika.

## **Gutegekanya Amafaranga y'Ibintu Utetegerezwa Kuriha**

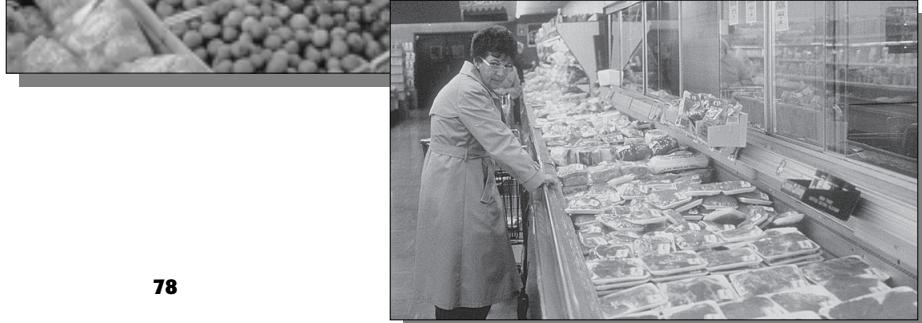
Kira kwezi uzokenera kuriha ibantu nya ngombwa hamwe n'ibindi bantu. Ibi nivyo bantu bikomeye uzohora uriha:

**Ukuriha inzu.** Inzu nico kintu ca mbere kizohora kigutwara amafaranga menshi kira kwezi.

**Umuyagankuba n'amazi hamwe n'ibindi.** Mur'ivo harimwo umuyagankuba, gaz, amazi hamwe n'amafaranga yo kuriha abatwara umucafu. Bimwe mur'ivo bantu bishobora kuba birimwo mu kiguzi c'amafaranga y'inzu, yamara urashobora gukenera kuriha kimwe mur'ivo canke ibitari bike, kimwe kimwe ukwaco . Amafaranga uzoriha umuyagankuba hamwe na gaz ashobora kuba ari menshi mu mezi yo bihe bikanye hamwe no mu mezi yo mu bihe bishushe kuko uba ukeneye gushusha inzu canke kuyikanyisha.

**Abakurabira umwana.** Amafaranga utanga ku bakurabira umwana ashobora kuba ari menshi kira kwezi. Mu gihe udashobora kuronka umuntu wo mu muryango wawe canke incuti yawe akurabira umwana, ibiro bijewe kukwakira birashobora kugufasha kuronka uwukurabira umwana canke ugasaba imfashanyo y'uwukurabira umwana.

**Kwiyunguruza.** Mu kiguzi co kwiyunguruza, harimwo kuja no kuva ku kazi, kuja ku mangazine, hamwe no ku yandi masango. Mu bibanza vyinshi, hariho ibiciro vy'amabisi na gali ya moshi bigabaniye.



“  
Habere imyaka mike nshitse muri  
Reta Zunze Ubumwe za Amerika,  
narafashe ingingo yo kugura imodoka.  
Igihe nasaba ingurane ku mudandaza  
w'imodoka, umuntu ajejwe ivyrekeye  
gutanga ingurane yarambajije niba  
narigeze gufata ideni imbere y'aho.

Navuze ko nigeze kurifata maze  
nca ndamwereka urupapuro rw'iyo  
ngurane IOM ko naheje kuriha.  
Kubera nerekanye ko nshobora kuriha  
ideni, ingurane nasavye naciye  
”  
ndayemererwa.

**Telephone.** Uzokenera kuriha telefone kira kwezi. Urama wibutse ko gutelefona kure mu bindi bihugu bishobora kuzimba cane.

**Amafaranga y'Ingurane y'urugendo rwawe.** Uzokenera kuja urariha amafaranga y'ingurane y'urugendo rwawe kira kwezi gushika uheze kuriha iyo ngurane yose.

## **Kubika amafaranga hamwe no gufasha umuryango**

**wawe wasigaye mu gihugu cawe.** Mu gihe ufise umugambi wo muri kazoza nk'ukuja mw'ishule, canke kugura inzu, uzokenera kuziganya igitigiri kanaka c'amafaranga kira kwezi. Urashobora kandi kurungikira amafaranga umuryango wawe ukiri mu gihugu cawe. Mu gihe ufise akazi ukanaba kandi uzi igitigiri c'amafaranga uzokoresha ku kwezi, urashobora gufata ingingo yerekeye igitigiri c'amafaranga uzoziganya hamwe n'amafaranga uzorungika mu gihugu cawe kira kwezi.

**Kwitaho amagara.** Umaze kuronka akazi bwedu, urashobora guhabwa assurance ntoyi yo kwivuza. Yamara ubuzi bwinshi bwo mu ntango, ntibutanga assurance mu mezi ya mbere y'akazi. Urashobora gukenera kugura assurance yawe.

## **Ibibanza Vyo Gusumiramwo**

Amamanganzine hamwe n'amasoko muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika arafise ibidandazwa vyinshi bitandukanye. Ng'ubu bwoko butanu bw'ibanza vyo gusumiramwo.

**Imanganzine nini zidadanza ibifungurwa.** Izi manganzine nizo mangazine z'ibifungurwa ziri nka hose. Nyinshi mur'izo manganzine zidandaza ibikoresho vyo kwoza, vyo gushaza, ibikoresho vyo mu nzu, hamwe n'imiti itarinda kwandikwa na muganga. Abantu benshi baragabanya amafaranga bakoresha mu gusuma, bakoresheje udupapuro tubaha uburenganzira bwo kugura ibantu vyagabanijwe.

**Imanganzine zidandariza ibantu bitandukanye.** Izi mangazine zidandaza ibikoresho vyo mu nzu, ibikoresho vyo mu gikoni, ibikoresho vyo kwubaka, impuzu, ibirato hamwe n'ibindi bidandazwa atari impuzu. Zimwe mur'izo n'imangazine zidandaza ibidandazwa vyagabanijwe, aho ibiciro usanga biri hasi.



**Imangazize zidandaza ibintu vyakoze.** Izo mangazine zidandaza ibintu vyakoze, birimwo intebé n'ibitanda, ibintu vyo mu nzu, hamwe n'impuzu, ku biciro bigabanije.

**Imangazine zidandaza ibifungurwa vyo mu gihugu kanaka.** Izo n'imangazine z'abantu bimukiye muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, canke abantu bahoze ari impuzi. Ushobora kuzisanga mu mihana igwiriyemwo abanyagihugu bimukiye muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Ushobora gusanga ibifungurwa vyo mu gihugu cawe biri mur'ayo mamangazine.

**Ibidandazwa bigurishirizwa imbere y'amazu, canke mu kibanza gihagarikwa imodoka.** Ku vyerekeye ivyo bidandazwa, abantu bagurisha ibintu vyo mu mazu yabo, kenshi na kenshi ku biciro bizimbutse. Ivyo n'ibanza vyiza vyo kuguriramwo ibintu vyo mu nzu, intebé, ibitanda hamwe n'impuzu. Ibidandazwa bigurishirizwa imbere y'amazu no muri garage, bitangazwa mu binyamakuru, canke ku bicapwa bishirwa mu mihana.

## **Kuriha Amatagisi**

Amatagisi muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, niyo ariha bimwe mu bihabwa abanyagihugu, barimwo impunzi. Amatagisi, arariha amashule, agakoreshwa mu kwubaka amabarabara. Mu

kuriha abapolisi, abazimya umucanwa, hamwe n'ibindi bintu vyose vihutirwa, hamwe na porogaramu zo gufasha abanyagihugu. Abantu baba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bariha ubwoko butatu bw'amatagisi:

**Amatagisi yo ku mushahara ariyo bita Ikori.** Umuntu wese akora arariha ikori rya reta kandi mu ntara zimwe zimwe abantu bose bazibamwo, barariha ikori ryo mu ntara. Amafaranga y'iro kori akurwa ku mushahara n'umukoresha wawe. Kira mwaka, utegerezwa kurungika impapuro muri reta ya Amerika hamwe no muri reta y'intara ubamwo. Izo mpapuro zirerekwa reta igitigiri c'amafaranga y'ikori warishe, yakuwe ku mushahara wawe n'umukoresha wawe, zikongera zikerekana niiba uheranye amafaranga y'ikori canke niiba hari amafaranga reta izogusubiza. Ibiro bijejwe kukwakira birashobora kugufasha kuronka izo mpapuro zo kwuzuza urungikira reta, bikongera bikakubwira ukuntu uzuzuza. Izo mpapuro zitegerezwa kurungikwa muri reta imbere canke kw'igenekerezo rya 15 ry'ukwezi kwa kane.

**Ikori ry'ibintu utunze.** Reta zo mu ntara ziratoza amakori ku mazu, ku matongo hamwe no ku nyubakwa utunze. Intara zimwe zimwe, ziratangisha ikori ku modoka.

**Amatagisi yo ku bintu uguze.** Mu ntara nka zose, abantu baguze ibidandazwa barariha amatagisi, yiyyongera ku kiguzi c'ivyo bidandazwa. Ku bidandazwa bimwe bimwe, nk'ibifungurwa canke imiti, nta matagisi atangishwa. Ayo matagisi aharurwa ku gice kw'ijana vy'ibintu uguze, kandi aharurwa igehe uriko urariha ibidandazwa waguze. Igiciro c'ibidandazwa canke c'ibintu vyanzu mu manganzine, mu bisanzwe ntibiba birimwo amatagisi.

**Kubika canke Gukura Amafaranga mw'ibanki.** Mu kubika amafaranga yabo neza, abanyamerika kenshi na kenshi bagumana compte (agasandugu) mw'ibanki canke ishirahamwe ritanga ingurane, aho kuyagumiza imuhira, canke kuyibikira. Amafaranga ushize mw'ibanki aba akingiwe na Reta ya Amerika. Mu gihe amafaranga yawe atakaye canke yibwe, Reta ya Amerika izoyagusubiza.

Amabanki arafise udusandugu dutandukanye bivuye ku migambi itandukanye. Amabanki ararihisha amafaranga ku kwezi y'udusandugu tumwe tumwe:

**Udusandugu two kuziganya, hamwe n'udusandugu dukoresha ayo mafaranga mu masoko.** Utwo dusandugu n'udusandugu two kuziganya. Amabanki arakuriha inyungu kur'utwo dusangu ubitsemwo amafaranga yawe.

**Agasandugu ko gukuramwo amafaranga.** Aka n'agasandugu ukoresha mu kuriha ibintu uguze. Ibanki iraguha udupapuro twitwa cheques ushobora kwuzuza mu kuriha inzu canke ibindi bintu uguze. Utegerezwa kwitonda kugira ngo ntiwandike cheque irenga amafaranga ufise mu gasandugu kawe. Amabanki amwamwe aratanga inyungu ku dusandugu tumwe tumwe two gukuramwo amafaranga.

### **Gukoresha Ikarata y'Umwenda hamwe no Kwerekana Inyifato yo Kuriha Imyenda**

Abanyamerika barakunda gukoresha amakarata y'umwenda hamwe no kugura ibintu kw'ideni bazoraha buhobuhoro ku bintu bikomeye nk'imodoka, imashine zo guteka na frigo hamwe n'intebe n'ibitanda vyo mu nzu, Abantu barashobora kugura ibintu bizimye bakoresheje ayo makarata y'ideni canke iyo ngurane kuko bashobora kuriha buhoro buhoro mu gihe kirekire, aho kurihira icarimwe amafaranga menshi.

Igihe uronse ideni uzoriha mu gihe kirekire canke ugakoresha ikarata y'umwenda, uba uguranye amafaranga. Ibanki canke isosiyete iguha iyo karata, irakurihisha inyungu ku mafaranga uyifitiye, kandi utegerezwa kuriha amafaranga igitigiri kanaka ku kwezi. Mu gihe usivye kuriha rimwe, iyo sosiyete irashobora kugutwara ibintu waguze ukoresheje ya karata y'umwenda, canke ikagutangisha amafaranga y'ihadabu.

Mu gihe ufashe ingingo yo gutunga ikarata y'ingurane, ukwiye kuyikoresha witonze cane. Biroroshe cane kuja mu mwenda ukomeye cane ukoreshe iyo karata. Imbere y'uko ugura ikintu n'iyo karata y'ingurane, urabanza umenye kw'uzoshobora kuriha igitigiri c'amafaranga uzotegereza kuriha ku kwezi.

Igihe ufise umwenda, canke ukoresheje ikarata y'ideni, uba uriko urerekana ukuntu usubiza ingurane. Ibiro vyigenga bijejwe gutanga amakuru y'ukuntu abantu bariha imyenda, biragumana raporo yerekana ukuntu warishe muri kahise, hanyuma amabanki nayo arisunga ayo maraporoi gihe usavye ingurane canke ikarata y'ingurane. Mu gihe uriha imyenda yawe ku gihe kira kwezi, kahise kawe mu kuriha imyenda, kazoba keza kandi amabanki azoguha ingurane, yongere aguhe n'amakarata y'ingurane. Mu gihe usiba kuriha amafaranga utegerezwa kuriha ku kwezi, canke ugashaka gukoresha igitigiri c'amafaranga udashobora kuriha, uzogira kahise kabi ko kuriha imyenda kandi ntuzoshobora kuronka ingurane muri kazoza.

Kubera ivyo, utegerezwa gushira ku ruhande amafaranga yo kuriha amafaranga y'ingurane y'urugendo rwave kira kwezi. Ako kazoba ariko karyo kawe ka mbere ko kwerekana kahise keza ko kuriha amadeni muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Biroroshe kurusha kuzoronka ingurane muri kazoza mu gihe usboboye kwerekana ko warishe ingurane muri kahise. Urabaza ibiro bijejwe kukwakira amakuru yerekeye ukuntu uzorihingurane yawe y'amafaranga yakoreshejwe mu kukuzana. Uzokenera kandi kuriha inzu, umuyagankuba, gaz hamwe n'amazi ku gihe kira kwezi. Mu gihe ugiye inyuma mu kuriha ivyo bintu vyose, isosiyete igurisha ibintu vya nkenerwa mu nzu, irashobora kukwitwarira ku biro bijejwe kwishuza amadeni. Ivyo bizoca biboneka kuri rapport y'ukuntu wishura imyenda.

This facility is  
smoke free.



Amategeko muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, afise umugambi wo gukingira uburenganzira bwawe. Ku giti cawe c'umuntu aba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, ukwiye kumenya uburenganzira bwawe uhabwa n'amategeko hamwe n'ibintu utegerezwa gukora.

## **Uburenganzira Bwawe**

Ku giti cawe c'impunzi, urafise uburenganzira bumwe n'umuntu wese aba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Ubwo burengnzira burimwo umwidegemvyo wo gushikiriza ijambo, umwidegemvyo w'idini hamwe n' umwidegemvyo wo kugira ikoraniro.

Ntushobora guhagarikwa canke ngo upfungwe kubera washikirije iciyumviro cawe, wasenze mw'idini wishakiye, canke kuko wabonanye n'umurwi w'abagenzi bawe. Ukwiyе kwidegenvy mu gusenga, kwambara, ukongera ugakora ibikorwa vyawe nya misi yose nk'uko uvyyishakiye, mu gihe cose uriko urubahiriza amategeko yo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika hamwe n'amategeko yo mu ntara ubamwo.

Abanyagihugu bose baba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, barafise amategeko abakingira co kimwe mu kazi kabu, mu vyerekeye akazi, uburaro, amashule hamwe n'ukuronswa imfashanyo itangwa na reta. Amategeko yo mu Reta Zunze Ubumwe za Amerika, arabuza kandi gukumira abantu hisunzwe ubwoko, idini, canke amamuko. Naho ibintu biherutse kuba vyatumye abantu bagira ubwoba, umubabaro hamwe n'ishari mu banyamerika, Abanyamerika benshi, ntibishiramwo nabi abantu bimukiye muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika canke impunzi. Ivyo biterwa n'uko Abanyamerika bafise ba sekuruza babo bimukiye muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika canke baje ari impunzi. Yamara hari Abanyamerika bafise iciyumviro kibi ku bantu baje muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bavuye mu bindibihugu. Mu gihe ubonye ukumiriwe, canke wimwe uburenganzira bwawe kubera ukuntu usa canke kubera ururimi uvuga, urafise uburenganzira bwo gukingirwa n'abapolisi hamwe n'uburenganzira bwo kwitwara. Imfashanyo zerekeye abakuburanira ziriho mu mihana myinshi. Ibiro bijejwe kukwakira birashobora kugufasha kurondera izo mfashanyo z'abakuburanira.

Mu gihe urezwe ko wakoze icaha muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, uguma ur'umwre gushika herekanywe kw'ivaha wagirizwa



wabikoze. Urafise uburenganzira bwo kuronka umushikirizamanza azokuburanira muri sentare. Mu gihe udashobora kuronka amafaranga yo kumuriha, sentare izoriha umushikirizamanza akuburanira. Yamara mu gihe urenze amategeko, ibiro bijejwe ku kwakira, ntibizokuvugira.

### **Ibintu Utégerezwa Gukora**

Hari ubwoko butatu bw'amategeko muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Amategeko ya Reta, nk'amategeko abuza kudandaza ibiyayura umutwe, amategeko araba umuntu wese aba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Amategeko yo mu ntara arahinduka bivuye ku ntara ubamwo, nk'akarorero, mu ntara zimwe zimwe, urashobora kuronka uburenganzira bwo kugendesha imodoka ufise imyaka 16, yamara mu zindi ntara utegerezwa kuba ufise imyaka 18. Amategeko yo mu ntara, arahinduka bivuye ku gisagara canke ikomine ubamwo.

Muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, urashobora guhanwa igihe urenze amategeko, naho woba utar' uzi amategeko warenze. Ku giti cawe c'impunzi, urakeneye kwama wibuka kw'igihano c'ivyaha bimwe bimwe ar'ukugutahukana mu gihugu c'amatavukiro. Urabaza ibiro bijejwe kukwakira mu gihe woba ufise ibibazo vyerekeye ayo mategeko.



Ng'ibi bintu bihambaye ukwiye kumenya vyerekeye amategeko yo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika:

- Birateye kubiri n'amategeko kugura, kugurisha canke kunywa ibiyayura umutwe, canke ibindi biyovya bwenge vyose. Urenze iryo tegeko, urashora gutahukanwa mu gihugu cawe. Ukwiye kubaza ibiro bijejwe kukwakira kugira umenye niba imiti yemewe mu gihugu cawe, yemewe canke iteye kubiri n'amategeko muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.
- Birateye kubiri n'amategeko gukubagura, (gukubita) umutambukanyi canke umwana wawe. Birateye kubiri kandi n'amategeko kureka abana bonyene batagira umuntu akuze abaraba. Mu bihugu bimwe bimwe, hari umugenzo w'uko abana bakuze bashobora kuraba abana batoyi, yamara muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, abana bakiri bato bategerezwa kurabwa n'umuntu akuze. Gukubita umwana bimeze nk'ukumukubagura, kandi kureka umwana wenyene atagira uwumuraba biboneka nk'urwangara. Ivyo vyaha vyose birashobora gutuma ibiro bijejwe kwitaho abana bigutwara abana bawe.

- Kuryamana n'abakiri bato (imyaka iri musi ya 18 mu ntara nyinshi zo muri Reta Zunze Übumwe za Amerika) birateye kubiri n'amategeko. Gushurashuza umwana akiri muto, birashobora gutuma upfungwa canke ugatahukanwa mu gihugu cawe. Kwubakana n'abarenga umutambukanyi umwe, navyo nyene birateye kubiri n'amategeko.
- Mu gihe ufise abana hanyuma ukahukana, canke ukavana n'uwo mwubakanye biciye mu mategeko, utegerezwa kubandanya gutanga imfashanyo y'amafaranga uha uwo mwahora mwubakanye. Ivyo vyitwa imfashanyo y'umwana, kandi iyo mfashanyo igengwa n'amategeko. Kudatanga iyo mfashanyo bishobora kugira ingaruka mbi ku burenganzira bwawe bwo kuba muri Reta Zunze Übumwe za Amerika.
- Abana muri Reta Zunze Übumwe za Amerika ntibategerezwa kunywa inzoga gushika bashikane imyaka 21, kandi abana ntibarekuriwe kugura inzoga mu manganzine zidandaza inzoga. Muri rusangi, birateye kubiri n'amategeko kunywa inzoga kw'ibarabra, canke hanze, kiretse mu bibanza bimwe bimwe bizwi, nko mu kabare canke mu buriro.
- Amajambo ababaza, canke inyifato yerekana kwipfuza guhuza ibitsina ku kazi, (kwerekana ko wipfuza kuryamana) birateye kubiri n'amategeko.
- Birateye kubiri n'amategeko gutunga ibigwanisho bicira umuriro ata burenganzira ubifitiye. Mu bibanza vyinshi, birateye kubiri n'amategeko kuja guhiga canke kuroba ata burenganzira ubifitiye, kandi utegerezwa kwiga no kwubaha amategeko agenga ibidukikije.
- Birateye kubiri n'amategeko gutwara imodoka udafise uburenganzira bwo gutwara imodoka waronkeye muri Reta Zunze Übumwe za Amerika canke gutwara imodoka wanyoye.
- Gutwara imodoka wanyoye (DUI), n'icaha gikomeye cane, kandi kirashobora gutuma utakaza uburenganzira bwawe bwo kugendesha imodoka, ukapanpfungwa, kandi ugashobora no gutahukanwa mu gihugu cawe.

- Intara nyinshi zirafise amategeko agenga ikoreshwa ry'umusipi wo kwambara mu modoka. Abavyeyi barasabwa gukoresha imisipi yo mu mudoka ku bana babo hamwe n'intebe zidasanzwe ku nzoya. Hariho kandi amategeko yo kwambara imisipi nk'ayo ku bakuze.
- Birateye kubiri n'amategeko kunywa itabi mu bibanza bikoraniramwo abantu nk'ibibanza barabiramwo isenema canke mu biro. Mu bindi bibanza, nko mu buriro, hari ibibanza vyagenyewe vyo kunyweramwo itabi. Mu gihe unywa itabi, urabaza ibiro bijejwe kukwakira ivyerekeye ayo mategeko mu ntara ubamwo.
- Hariho amategeko akingira ibikoko kugira ntibifatwe nabi muri Reta Zunze Ubuwe za Amerika. Birateye kubiri n'amategeko gukubita, gufata minenegwe, canke gukubagura igikoko.

## **Uburenganzirwa Bwawe Bwo kuba Muri Amerika hamwe n'Ubunyagihugu**

Kwimukira muri Amerika n'ingingo ntabanduka ku mpunzi nka zose. Kwemererwa nk'impunzi biraguha uburenganzira bwo kuba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bwegu kandi ukazoteba ugasaba kuronka ubunyagihugu.

Mu mwaka wa mbere muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, uzoba uri impunzi. Mur'ico gihe cose, ukwiye kwama witwaza ifoto y'uburenganzira bwawe, I-94, canke ikarata EAD igithe cose kugira ngo werekane uburenganzira bwawe bwo kuba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Ku gitit cawe c'impunzi, urashobora gukora ibikwirikira:

- Kugendera ahari hose muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.
- Kugura inzu.
- Gukora
- Kuja mw'ishule

- Gusabira uwo mwubakanye hamwe n'abana bawe batarubaka bafise imyaka iri musi ya 21, kuza muri Amerika, mu gihe mwatandukanye nabo kubera ingwano yo mu gihugu cawe c'amavukiro. Mu gihe wipfuza kw'uwo mwubakanye canke abana bawe bagukwirikira muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, ibiro bijejwe kukwakira bizogusigurira ibisabwa hamwe n'ukuntu uzobigenza.

Mu gihe ukiri impunzi, ntushobora kuronka igitabo c'inzira ca Reta Zunze Ubumwe za Amerika, kuja mu gisirikare, kuja gutora canke kuronka akazi muri reta ya Amerika gasaba ubunyagihugu. Naho kandi ushobora gutemberera ahari hose muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, utegerezwa kubwira ibiro USCIS mu gihe wimutse. Urasabwa kubimenyesha ibiro USCIS mu misi 10 umaze uhinduye ikibanza ubwamwo. Ibiro bijejwe kukwimura birashobora kugufasha kwuzuza impapuro zikenewe.

Igihe ukiri impunzi, ntuzotemberere hanze ya Reta Zunze Ubumwe za Amerika udafise uruhusha wahawe n'ibiro USCIS. Mu gihe utegerezwa kugendera mu bindi bihugu, ibiro bijejwe kukwakira bizogusigurira ukuntu usaba uruhusha. Mu gihe usubiye mu gihugu cawe c'amavukiro ukiri impunzi, ushobora kutemererwa gusubira kwinjira muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

Impunzi z'abagabo zifise imyaka iri hagati ya 18 na 25 zitegerezwa kwiyandikisha mu biro vytwa Selective Service, ibiro vya reta bishobora guhamagara abantu mu gisirikare, mu bisanzwe mu bihe vyo mu ngwano. Mur'iki gihe, abasirikare bose bo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, binjira mu gisirikare ku gushaka kwabo. Abantu batiyandikishije bashobora kugira ingorane zo kuronka uburenganzira bwo kuba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bwedu canke kuronka ubunyagihugu.

Inyuma y'ikiringo c'umwaka umwe muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, urashobora gusaba kuba muri Amerika bwedu. Abanyagihugu baba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bwedu barashobora kugendera mu bihugu vyo mu mahanga) naho badategerezwa kuguma hanze mu kiringo kirenga umwaka), kandi barashora kuja mu gisirikare ca Reta Zunze Ubumwe za

Amerika, yamara ntibashora gutora mu matora yo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, canke ngo baronke ubuzi bwo muri reta ya Amerika busaba kuba uri umunyagihugu. Ibiro bijejwe kukwakira bizogusigurira ukuntu uzoronka uburenganzira bwo kuba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bwegu.

Inyuma y'imyaka 4 hamwe n'amezi 9 uri muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, ushobora gusaba kuba umunyagihugu. Ibiro USCIS canke ibiro bijejwe kukwakira birashobora kugusigurira ibisabwa kugira ngo uronke ubunyagihugu.

Mur'ivyo bintu, n'ukuba wigenza neza, kandi uzi ICongereza hamwe na kahise ka Reta Zunze Ubumwe za Amerika hamwe na reta ya Amerika. Abanyagihugu baronse ubunyagihugu bwo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, baba bafise uburenganzira bumwe n'abanyagihugu bavukiye muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.



Reta Zunze Ubumwe za Amerika n'igihugu c'abimutse, bakimukana n'imico hamwe n'imigenzo itandukanye, n'ukuvuga rero kw'ata muco wo muri Amerika ubaho. Yamara, Abanyamerika baremera kandi baba biteze kw'umuntu yigenza ukuntu kuzwi. Iyo mico rero ishobora kuba itandukanye n'imico yo mu gihugu cawe, kandi ishobora kuba imeze ukuntu yisangije canke iteye kubiri n'imico yemewe mu gihugu cawe. Uzoshobora ubuzima bwo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, mu gihe woba uzi kwihiweza cane, ukaba kandi ushobora guhindura inyifato mu gihe bikenewe kandi witeguriye guhindura ibitari bike ukanabaza ibibazo vyerekeye imigenzo iguteye amakenga. Ng'ibi bimwe mu bintu ukwiye kumenya vyerekeye imico n'imigenzo vy'Abanyamerika.

**Kwifata ibisanzwe.** Abanyamerika kenshi na kenshi usanga bifata ibisanzwe kurusha abandi bantu. Mu vyerekeye guhura n'abandi, Abanyamerika mu bisanzwe bakoresha amazina yabo y'ubukristu. Mu bintu vyerekye akazi, amazina y'ikirundi akoreshwa imbere y'uko abantu baramukanya, yamara abakoreshwa bensi hamwe n'abakozi mukorana bashobora guhitamwo gukoresha amazina y'ubukristu. Amazina y'ibiti umuntu afise mu kazi nka Dogiteri akoreshwa mu bintu vyerekeye akazi. Abanyamerika baramwenyura gatoyi igihe bariko bararamutsa bagenzi babo canke abantu batazi.

**Gushika kw'isaha.** Gushika kw'isaha n'ikintu gikomeye cane. Abanyamerika baragerageza gushika kw'isaha kandi baba biteze ko n'abandi bashika kw'isaha. Gusaba hamwe no gutanga isango n'ibantu bikenewe mu buzima bw'umuntu ku gatwe kiwe hamwe no mu kazi ka reta. Mu gihe udasayye isango imbere yo kuja kuraba umuntu mu biro, urashobora kutaronka uwo urondera, kandi mu gihe udashobora kwubahiriza iryo sango, canke mu gihe wibaza kw'uhava ucererwa iminota irenga 15, ukwiye gutelefona, canke ukamenyesha kw'uhava ushika ucerewe, kandi ugasaba imbabazi.

**Kutinjrirwa mu vyawe.** Abanyamerika barubahiriza kutisuka mu buzima bw'abandi. Ni gake abantu baja mu ngo z'abandi kuramukanya batabanje gutelefona imbere y'igihe canke batatumiwe. Ibantu vyerekeye ubukene canke ubutunzi n'ibantu biraba nyene vyo, kandi kubaza umushahara umuntu afata, canke amafaranga umuntu ariha ku nzu yiwe, canke amafaranga yaguze imodoka yiwe, biboneka



nk'ukutisonera Kubaza ibibazo vyerekeye ubuzima bw'umuntu utazi, navyo nyene biboneka nk'ukutisonera.

**Kugira isuku.** Abanyamerika nka bose baroga imisi yose, bakoza amenyo yabo, bakongera bakoza imishatsi yabo, bakanamesa impuzu zabo kenshi. Imangazine, ziragurisha ibantu vyinshi vyo kwoza no kumesa, bifasha abantu kudasa n'abafise umucafу canke kutanuka kubera ivyuya. Kugira isuku birashobora kandi kuba bihambaye mu kuronka hamwe no mu kugumya akazi, igihe ukiri mu kiganiro co kurondera akazi canke mu gihe umaze kukaronka. Urabaza ibiro bijejwe kukwakira ayandi makuru yerekeye isuku.

**Gutanga agahembo.** Guha umuntu yagufashije mu buriro canke umudereva w'imodoka ya tagisi, agahembo kangana n'ibice 15% canke 20% vy'ikiguzi, n'ibisanzwe. Ntukwiye guha amafaranga umupolisi canke agashimwe, canke uwundi mukozi wese wa reta mu kumushimira ko yagufashije.

**Inzoga hamwe no kunywa itabi.** Naho inzoga zinyobwa muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, hari amategeko menshi agenga kunywa hamwe no kugurisha inzoga. Ingingo yo kunywa canke kutanywa inzoga n'ingingo ifatwa n'umuntu ku gatwe kiwe, kandi kwanka inzoga muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, ntibiboneka nko kutisononera. Abanyamerika benshi ntibanywa itabi, kandi bashobora kuba biteze kw'abandi bihangana ntibanywe itabi mu mazu yabo.



**Umutekano ku muntu.** Naho ubwicanyi buriho muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, igitigiri c'ubwicanyi kiratandukanye mu bice bitandukanye vyo mu gihugu. Ukwiyе gufata ingingo ngenderwako z'umutekano aho uba hose, nk'ukwugara umuryango w'inzu yawe hamwe n'imodoka yawe n'urufunguzo, nk'ukudatwara amafaranga menshi mu mufuko, canke nk'ukumenya imihana udakwiye gucamwo mw'ijoro.

**Karanga muntu.** Kubera abanyagihugu baba muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika ari benshi, Abanyamerika bakoresha ikarata karanga muntu mu bintu vyose bakorana na reta hamwe n'ubundi buzi. Ukwiyе kwama witwaje ifoto y'ikarata yawe I-94 hamwe n'ikarata yawe, EAD, hamwe n'izina, ikibanza ubamwo hamwe n'inomero ya telefone y'ibiro bijejwe kukwakira. Mu gihe utavuga Icongereza, uratwara inomero ya telefone, inomero y'ikibanza ubamwo hamwe n'inomero ya telefone hamwe n'inzu y'umuntu wese ugiye kuramutsa.

Inzira yo kwiga imigenzo n'imico y'Abanyamerika hamwe no kubimenyera, biri mu gikorwa co kumenyera imico. Kumenyera iyo mico ntibivuga kw' utegerezwa guheba imico yose yo mu gihugu cawe. Mu vy'ukuri, impunzi nka zose.zumva ko zashoboye kumenyera imico mu gihe zimenye gushira hamwe imico imwimwe y'Abanyamerika hamwe n'imico yazo.



## **Guhangana n'Imico Idahuye hamwe n'Umwitwarariko**

Kugwa mu gahundwe kubera ubudasa bw'imico, birimwo kwumva ataco ushaboeye gukora canke kwumva ushavuye mu gihugu udashobora kuvuga ururimi canke mu gihugu utumva imico. Kugwa mu gahundwe bivuye ku budasa bw'imico; umuntu wese agiye kuba mu gihugu gishasha, arashobora kwumva ameze gurtyo.

Mu gihe uguye mu gahundwe bitumwe n'ubudasa bw'imico hamwe n'akabonge, urashobora kwumva.

- ushavujwe n'ukobona udashoboye kurangiza ibintu utegerezwa gukora ku musi, nko gusuma canke gufata amabisi; ;
- urushe ku murango canke udashobora kuryama;
- ushavuye, canke ubabaye;
- ata kintu wumva ukunze, ubabaye; kandi, udashaka kurya

Kwimukira mu gihugu gishasha kandi mu gihugu kitameze nk'igihugu umenyereye, birashobora kurengera impunzi nyinshi. Umuntu wese araca mur'izo ngorane mu buryo butandukanye, yamara hari ibintu bimwe abantu bose bumva, ushabo kribonako,

nko kubura ingoga, kutiyemera. Kwumva ata gihugu ufise no kwumva ubihewe. Ivyo vyose wumva n'ibantu bimara akanya gatoyi, kandi biragabanuka uko umwanya uhera. Abantu benshi bagishika muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, barumva bamerewe gurtyo kandi baratevye barakomera bongera barabishobora uko bagiye barahangana n'ukwo kuntu bumva.

Rimwe na rimwe ivyo bintu vyose wumva bigukoraniyeko, bishobora gutuma haba ingorane mu buzima bwa misi yose, induru mu muryango, eka hamwe n'indyane mu rugo. Birahambaye cane kw'umenya kw'ufise akabonge, ukamenya n'abagufasha gutora inyishu hamwe n'ukuronka ingoga n'ubwenge bwo kukagwanya.. Uburyo bwo gutora inyishu zijanye n'imico itandukanye, burahinduka bivuye ku bantu. Ushobora kuba umaze kuronka ubwenge bwo guhangana n'izo ngorane, nk'ukurya neza, gukora ikarashishi, hamwe no kuryama igihe gihagije; kubonana n'abagenzi canke kuja mu misi mikuru, canke mu ntambo; kwishinga imigambi uzorangura; hamwe no kuja kuraba abantu bo mu madini canke bigisha ijumbo ry'imana, nk'abantu bo ku musigitu, kw'isengero canke kw'isengero y'abayahudi. Abantu bamwe bamwe barumva bamerewe neza igihe bagize uruhara mu bikorwa bimwe bimwe canke bumvirije umuziki basanzwe bazi. Kimwe mu bintu bishobora gufasha gikoreshwa n'abantu nka bose bagishika, n'ukuja mu mirwi nk'imirwi ikorera hamwe mu gufashanya, igizwe n'abantu bava mu gihugu kimwe canke mu bwoko bumwe.

Urabaza ibiro bijejwe kukwakira bigufashe mur'ivyo bintu.

## Guhindura Amabanga mu Muryango

Kimwe mu bintu bitera umutima uhagaze igihe abantu bimukiye muri Amerika, n'ihinduka ry'amabanga mu muryango. Se w'abana, nyina w'abana, abahungu b'imiabaga, abana bakiri bato hamwe n'abatama, bose basanga ubuzima muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika bushobora guhindura ukuntu bahora bakorana. Ivyo n'ibantu bisanzwe mu gihe abantu bimutse, yamara birashobora gutera ingorane mu ntango.

Abagabo n'abagore bose barashobora kugira ingorane zo kumenyera amabanga y'abagabo n'abagore muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika.

Abanyamerika bavuga kw'abagabo n'abagore bangana, kandi barashira imbere kwigendako hamwe no kwimenya kw'abagabo n'abagore. Mu miryango myinshi, umugabo n'umugore barakora, kandi barafashanya mu kurera no kuraba abana babo.

Mu miryango imwimwe, igihe abavyeyi bose bakora, usanga umugore ariwe afata amafaranga menshi kurusha umugabo. Mu yindi miryango, umugore usanga ariwe afise akazi, umugabo atagafise. Mur'ico gihe, biba vyitezwe kw'umugabo ariwe araba abana igihe batari kw'ishule. Iyo bigenze gurtyo, abagabo b'impunzi kenshi na kenshi bumva ko batakaje uruhara rwabo rwo kurongora umuryango. Impunzi z'abagore zirashobora kwumva ko zironse igihagararo gishasha, yamara nabo nyene barumva ko bagize amakosa.

Kwimuka birashobora gutera ingorane nyinshi abakiri bato, cane cane imiyabaga n'inkumi, kuko bategerezwa kumenyera ubuzima mu gihugu gifise imico mishasha, mu gihe kandi baba bitezwe kugumana imico yo mu gihugu cabo imuhira hamwe no mihana babamwo. Vyongeye bategerezwa kwifata gurtyo mu gihe bahanganye n'ibantu biriko birahinduka, bava mu buzima bw'abakiri bato bariko barinjira mu buzima bw'abantu bakuze.

Kubera kenshi na kenshi bamenya I congereza vuba kurusha abavyeyi babo, abakiri bato, barashobora gusabwa gusigurira abavyeyi babo ibivuzwe mu Congereza bakanarangura ayandi mabanga mashasha. Kenshi na kenshi, bategerezwa kuja kw'ishule hamwe no kuja ku kazi. Abavyeyi babo bashobora kwumva badashoboye kubafasha kuko nabo nyene batumva vyinshi mu vyerekeye amashule muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika. Vyongeye, abasore n'inkumi, bumva badashobora kuvugana n'abavyeyi babo ingorane z'ibantu bumva bibarengeye.

Mu gihe bumva baburaniwe kandi bibaye birebire, abakiri bato baca bigenza nabi nko gusiba mw'ishule, kuja mu mirwi y'ababandi, bakananywa n'urumogi. Izo ngeso mbi zirashobora kuvamwo intambamyi zikomeye kuko ziteye kubiri n'amategeko. Ku bakobwa batarongorwa, izo ngeso mbi zirashobora gutuma batwara inda.

Guhindura amabanga biratera umutima uhagaze kandi abatama, bashobora kwumva baratakaje igihagararo bari bafise mu muryango co kuba abantu bazi vyinshi kandi b'inaribonye. Muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, gushira imbere abakiri bato hamwe no gukora cane, birashobora gutuma abatama bumva ko batitaweho, kandi ataco bamaze. Ingorane zo kwiga ururimi rushasha hamwe n'imico mishasha birashobora gutuma bumva ko bakumiriwe kandi ari bonyene. Abatama bashobora gusanga batagifise igihagararo c'icubahiro bahorana mu bihugu vyabo.

Ingorane z'amafaranga zijana n'ukuba impunzi y'umutama zirashobora kuremerana. Abatama bamwe bamwe b'impunzi bari biteze gutangura akaruhuko ko mu zabukuru bakaronka amafaranga y'abagukukurutse, bashobora gusanga bakeneye gukora, cane cane igihe batarashikana imyaka 65. Impunzi zifise imyaka irenga 65 zirashibora gusanga agashahara k'abagukukurutse gahabwa abantu batanguye akaruhuko ko mu za bukuru, katangana n'amafaranga bari biteze, bagasanga amafaranga yo kwivuza y'abatacishoboye, adakwiye amafaranga yose bakoresha mu kwivuza, kandi bagasanga imiryango yabo idashobora kubafasha nk'uko bofashijwe mu gihugu cabo. Izo ngorane z'amafaranga, zifatanye n'ugutakaza igihagararo cabu hamwe no kubona ari bonyene, birashobora gutuma bagira akabonge, hamwe n'izindi ngorane zo mu mutwe.

Mu gihe wewe canke umuryango wawe wumvise udashobora guhangana n'umwitwarariko w'ubuzima bushasha bwo muri Reta Zunze Ubumwe za Amerika, uraca wihuta mu kurondera abagufasha. Ibibazo bijanye n'amabanga mashasha mu muryango wawe, bikwiye gushikirizwa mu bihe vy'inyigisho zijanye no kumenyera imico, canke ukaziganira n'umukozi ajejwe gufasha impunzi muri Reta

Zunze Ubumwe za Amerika. Ibiro bijejwe kukwakira birashobora kukuronkera abantu bagufasha kuronka uburyo n'ubuhinga bwo guhangana n'uyo mwitwarariko wa cane hamwe no kugabanya umwitwarariko imuhira iwawe.

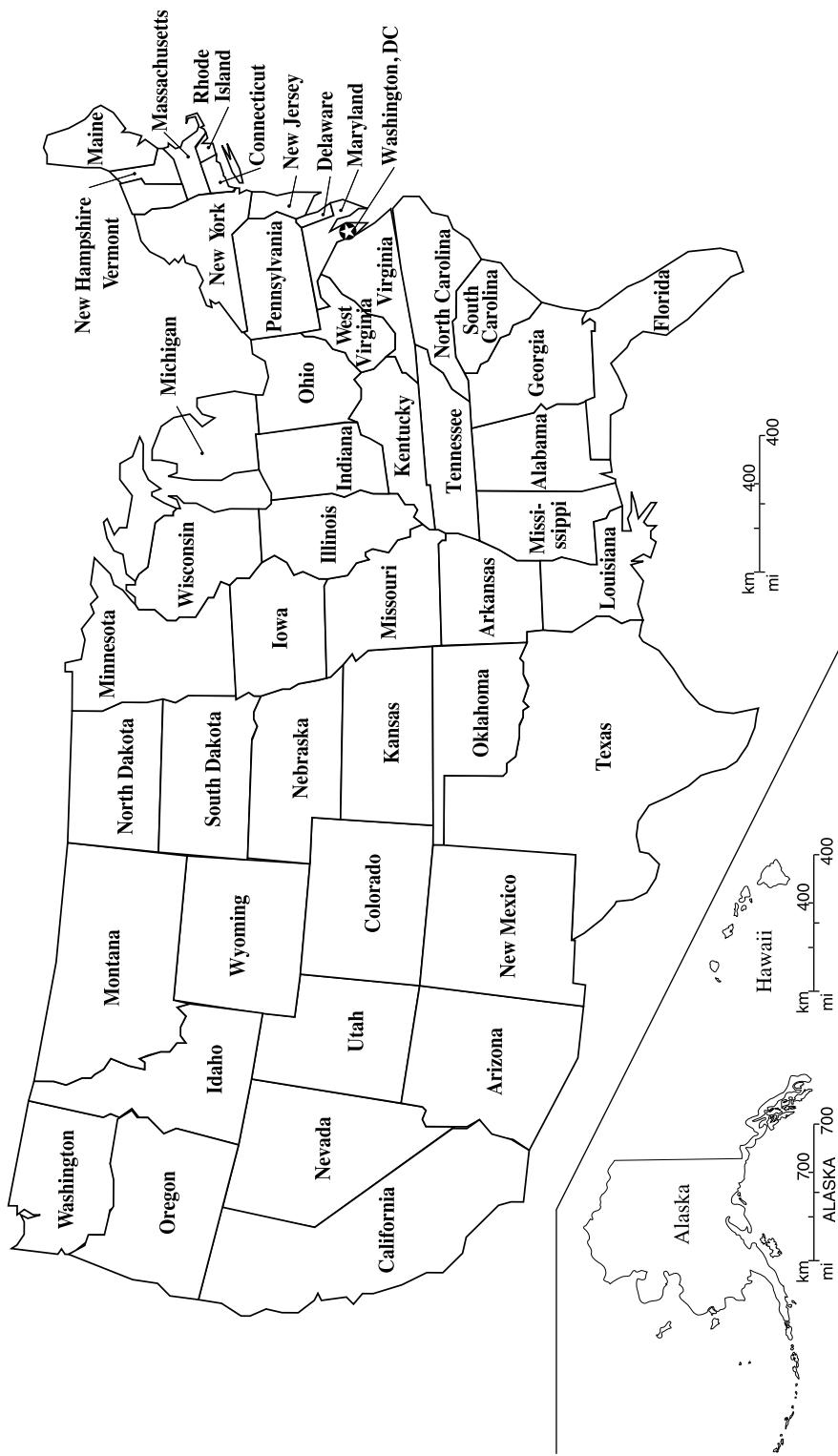
Kwimuka n'inzira ndende. Urashobora gukenera imyaka iva kur'2 gushika ku myaka 5 kugira ngo umenyere neza ubuzima mu gacimbiri kawe gashasha. Uragerageza kwihiweza kandi ntufate ibintu uko bitari. Wongere wishinge imigambi uzorangura. Kuvugana ataguhisha, kurindira ata kudebukirwa hamwe no gukorana neza n'abantu bariko baragerageza kugufasha, bizogufasha mu kumenyera. Bizogufasha kandi kwumva imico y'abanyamerika, nko kwigendako hamwe no kwimenza. Gutangura imico mishasha biragoye, yamara birungura kandi birafasha.

“ Ukuntu mbona iki gihugu, biratandukanye n’ukuntu nakibona ngishika ngaha. Igihe nari muri Vietnam, nibaza ko kuza muri Amerika ari nko kuja mw’ijuru canke ikindi kintu. Ivyo nivyo abantu bambwira. Ubu, sinibaza kw’ari nko mw’ijuru. Ni heza kurusha Vietnam.”

“ Naho tuba muri Amerika, turacafise uburenganzira bwo kwibuka kandi bwo kugumya imico yacu. Turaciga ivyerekeye ubuzima bwo muri Amerika hamwe n’imico. Turacigana kandi turacakwirikiza imwe muriyo, yamara kandi dutegerezwa kumenya ko naho tudafise igihugu cacu, turacibuka, turazi kandi turubaha imico yaco. Kaze kuri mwebwe mwese mwaje ngaha.”

“ Ntushobora kwiga ibintu vyose vyerekeye ubu buzima mu kwezi kumwe. Bifata imyaka n’imyaka.”

“ Narahindutse mu mwaka uheze. Sinumva ko kumbuye ubu nk’uko nahora nkumbura mu ntango, kandi singiterwa Ubwoba n’ibintu bishasha. Narize ukuntu ndoka akazi keza mu kwiga Icongereza.”



Igihugu ca Reta Zunze Ubunwe za America

Kiri ku Mugabane wa America

